

REPUBLIQUE RWANDAISE



OVIBAR

B. P. 1002 — TEL. 8 5857

KIGALI

**Office de Valorisation Industrielle
de la Banane
au
Rwanda**

RAPPORT ANNUEL

1987

Office de Valorisation Industrielle
des Bananerales du Rwanda

OVIBAR

B. P. 1002 - Tél. 5857 Kigali
République Rwandaise

208/88

22/06/88

No 169/D/OV/1988

Kigali, le 21/06/1988

Monseigneur le Ministre de l'Industrie
et de l'Artisanat
KIGALI.-

V/ Réf. :
N/ Réf. :

Monseigneur le Ministre,

Subsidiairement à ma lettre n° 87/D/OV/
88 du 6 Avril 1988 par laquelle je transmets le rapport annuel
provisoire sur les activités de l'OVIBAR, j'ai l'honneur de vous
faire parvenir en annexe le rapport définitif tel qu'approuvé par
le conseil d'Administration de l'OVIBAR en sa séance du 26 Avril
1988.

Veuillez agréer, Monseigneur le Ministre,
l'expression de ma haute considération.

Le Directeur de l'OVIBAR
MUNYANGENDO Emmanuel



- Copie pour information à:
- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Finances et de l'Economie
- * Département Finances
- * Département Economie KIGALI.-
- Monsieur le Ministre du Plan KIGALI.-
- Membres du Conseil d'Administration de l'OVIBAR(Tous) KIGALI.-
- Commissaires aux Comptes(tous) KIGALI.-
- Monsieur le Commissaire du Gouvernement auprès de l'OVIBAR KIGALI.-
- Centrale Comptable et Organisation KIGALI.-

REPUBLIQUE RWANDAISE



OVIBAR

B. P. 1002 — TEL. 8 5857

KIGALI

Comptabilité

**Office de Valorisation Industrielle
de la Banane
au
Rwanda**

RAPPORT ANNUEL

1987

RAPPORT ANNUEL 1987

=====

SOMMAIRE

| | <u>Page</u> |
|---|----------------|
| I. INTRODUCTION..... | 1 |
| II. DE LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS..... | 2 à 8 |
| III. DE LA SITUATION FINANCIERE DE L'OVIBAR..... | 9 à 27 |
| IV. APPROVISIONNEMENT DE L'USINE EN BANANES..... | 28 à 32 |
| V. SERVICE DE PRODUCTION..... | 33 à 45 |
| VI. APPROVISIONNEMENT EN MATERIEL ET PRODUITS UTILISES A L'USINE | 46 à 47 |
| VII. SERVICE DE LABORATOIRE | 48 à 50 |
| VIII. DE LA RESTRUCTURATION DE L'OVIBAR..... | 51 |
| IX. SERVICE ADMINISTRATIF ET FINANCIER | 52 à 58 |
| X. DU CONSEIL D'ADMINISTRATION | 59 à 60 |
| XI. DES COMMISSAIRES AUX COMPTES ET DU GOUVERNEMENT | 60 |
| XII. DES INVENTAIRES | 61 |

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

1. INTRODUCTION

=====

- 1 -

Le présent rapport décrit les différentes activités de l'Office, met en lumière les difficultés rencontrées et les diverses solutions y apportées, et donne les résultats obtenus au cours de l'exercice 1987.

Les difficultés rencontrées sont particulièrement d'ordre technique; elles sont dues à la vétusté des équipements . Cependant , face à ces problèmes, les techniciens de l'Office ont fait preuve d'imagination si bien que l'usine a pu fabriquer des quantités de produits qu'elle n'a jamais réalisées pendant les 10 années écoulées.

Ainsi, au cours de l'année 1987, l'Usine a traité 2.087.135 Kgs de bananes vertes pour produire 560.646 litres de jus, soit avec un rendement moyen à l'extraction de 3,7 Kgs de bananes pour 1 Litre de jus.

La quantité de jus fabriquée a principalement servi à la production du vin traditionnel dont le volume représente 93% des produits fabriqués.

Pour sa part, la redynamisation de la politique commerciale a permis à l'Office de réaliser un chiffre d'affaires qui se rapproche des prévisions à 99,8% pour ce produit.

II. DE LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS =====

Dans le cadre de la commercialisation des produits, 1987 aura été, pour l'OVIBAR, une année pleine d'actions, si ce n'est l'état défectueux de l'outil de production qui n'a pas permis d'atteindre les résultats escomptés.

Ainsi, l'introduction, à partir de Novembre 1986, du "vin traditionnel" dont le goût rappelle le vin de banane consommé sur les collines a amélioré sensiblement le niveau du chiffre global des ventes jusqu'à un montant de 85.959,348 Frw.-

Durant l'exercice 1987, et comme par le passé, l'OVIBAR a poursuivi les différentes démarches en vue de la consolidation de la politique de promotion des ventes :

- renforcement des circuits de distribution déjà existants par des livraisons à domicile;
- établissement des nouveaux canaux dans les coins les plus retirés;
- participation aux différentes expositions organisées à l'intérieur du pays ainsi qu'à la Foire Internationale de Nairobi, du 30.09 au 03.10.1987, et à celle de Kinshasa du 11 au 26 Juillet 1987.

Néanmoins, tous ces efforts consentis devaient de temps à autre être paralysés par l'état défectueux des machines en ce sens que la production ne pouvait être à même de pouvoir satisfaire les demandes de la clientèle, surtout pour le vin traditionnel. Par ailleurs, la production a souffert d'un manque d'emballages pour l'embouteillage de ce vin juste au moment où l'on en avait le plus besoin.

Cette situation a été due aux commandes de bouteilles et de bouchons passées au Kenya dont les délais de livraison impartis n'ont pas été respectés.

Il convient de signaler que les livraisons des produits à domicile ont contraint l'Office à majorer de 2 à 5 Frw le prix ex-usine par bouteille livrée afin de couvrir certains frais généraux liés à ces activités.

Les états ci-joints (tableau II.1 à II.5) illustrent les différents résultats enregistrés dans la vente des produits au cours de l'exercice 1987, et les comparent à ceux des années antérieures.

TABLEAU II.1.

ETAT DES VENTES MENSUELLES PAR PRODUIT

| MOIS | JUS | | VIN TRADITIONNEL | | C.S.M.C. | | LIQUEUR | | VENTES 6% PRODUITS | | EMBALLAGE | | VENTES GLOBALES | |
|----------|----------|--------|------------------|------------|-----------|----------|-----------|----------|--------------------|---------|-----------|-----------|-----------------|-----------------|
| | Quantité | Valeur | Quantité | Valeur | Quantité | Valeur | Quantité | Valeur | Qté | Valeur | CE | VENTES | CE | VENTES GLOBALES |
| Janvier | 39 Bts | 1.135 | 3542 C/S | 17.687.255 | 1423 C/S | 1463.295 | 1385 C/S | 1789.500 | 1324 Bts | 149.040 | 9090225 | 1533126 | 21.315 | 19.644.666 |
| Février | 24 Bts | 528 | 3256 C/S | 17.071.637 | 1211 C/S | 1231.915 | 1399 C/S | 1817.808 | 1167 Bts | 76.930 | 8198818 | 1482972 | 207.930 | 18.889.720 |
| Mars | 11 C/S | 1.078 | 3004 C/S | 16.532.961 | 1585 C/S | 1645.175 | 1293 C/S | 1602.905 | 1181 Bts | 83.360 | 17865479 | 1462230 | 32.395 | 18.360.104 |
| Avril | 12 Bts | 264 | 2486 C/S | 15.406.156 | 1366 C/S | 1403.424 | 1237 C/S | 1487.315 | 1129 Bts | 59.340 | 6356499 | 1372621 | 35.135 | 16.764.255 |
| Mai | 17 C/S | 4.114 | 2401 C/S | 15.220.098 | 1380 C/S | 1419.087 | 1390 C/S | 1793.470 | 1381 Bts | 175.560 | 6612329 | 1388680 | 320.100 | 17.321.105 |
| Juin | 117 Bts | 380 | 3376 C/S | 17.320.904 | 11037 C/S | 1156499 | 1393 C/S | 1604.395 | 1213 Bts | 98.130 | 9181876 | 1541658 | 88.720 | 19.812.254 |
| Juillet | 13 C/S | 5.628 | 2196 C/S | 14.771.785 | 11044 C/S | 1165984 | 1246 C/S | 1504.325 | 1156 Bts | 71.810 | 6519482 | 1384719 | 63.215 | 16.967.416 |
| Août | 16 C/S | 6.550 | 1898 C/S | 14.161.375 | 11321 C/S | 11476325 | 1345 C/S | 1703.855 | 1247 Bts | 113.840 | 6461945 | 1381150 | 203.975 | 17.047.070 |
| Sept. | - | - | 1125 C/S | 2.458.320 | 1573 C/S | 1641.945 | 1210 C/S | 1432.675 | 1396 Bts | 182.760 | 13715700 | 1219619 | 10.955 | 13.946.274 |
| Octobre | - | - | 2246 C/S | 4.954.370 | 1209 C/S | 1232.605 | 1233 C/S | 1480.837 | 1266 Bts | 122.618 | 15790430 | 1342952 | 64.230 | 16.197.612 |
| Novembre | - | - | 1572 C/S | 3.455.300 | 1252 C/S | 1283.060 | 1210 C/S | 1436.875 | 1260 Bts | 119.850 | 14295085 | 1254355 | 18.960 | 14.568.400 |
| Décembre | 321 C/S | 137040 | 2256 C/S | 4.953.230 | 1304 C/S | 1336.001 | 1252 C/S | 1523.123 | 1238 Bts | 109.630 | 16059024 | 1355369 | 26.075 | 16.440.468 |
| TOTAUX | 1358 C/S | 158285 | 129358 C/S | 163993391 | 16705 C/S | 17455265 | 13593 C/S | 17177083 | 129568 Bts | 1362868 | 180146892 | 147194511 | 1093005 | 185.959.348 |

* Au mois de Juin l'Office a fabriqué 49 bouteilles de 0,63 l du vinaigre à partir du jus de bananes à titre d'essai et 1 à vendre à 32 Frw/bouteille; soit au total 1.258 FRW.

- CSMC = Cuvée spéciale des mille collines
 - C/S = Caisses
 - Bts = Bouteilles.

Tableau II.2

VENTES DES PRODUITS AUX COMPTOIR DE VENTE
=====

| MOIS | J U S | | VIN TRADITIONNEL | | C.S.M.C. | | LIQUEUR | | VENTES PRODUITS | 6% | VENTES PRODUITS TAXES COMPRISE | | |
|-----------|--------------------|--------|---------------------|------------|--------------------|---------|----------------------|----------|-----------------|---------|--------------------------------|-----------|------------|
| | Quantité | Valeur | Quantité | Valeur | Quantité | Valeur | Qté | Valeur | | | | | |
| Janvier | 18 Bts | 288 | 1260C/S 12 Bts | 836.080 | 50 C/S 6 Bts | 56.520 | 128 C/S 16 Bts | 1273.345 | 139 Bts | 17.940 | 13.184.173 | 178.596 | 13.362.769 |
| Février | - | - | 940 C/S 16 Bts | 2.116.440 | 51 C/S 12 Bts | 57.915 | 73 C/S 23 Bts | 1157.080 | 140 Bts | 18.400 | 12.349.835 | 131.881 | 12.481.716 |
| Mars | - | - | 1021 C/S 2 Bts | 2.297.430 | 64 C/S 20 Bts | 72.900 | 89 C/S 18 Bts | 1190.655 | 142 Bts | 19.320 | 12.580.305 | 144.970 | 12.725.275 |
| Avril | - | - | 914 C/S 24 Bts | 2.058.660 | 50 C/S 23 Bts | 57.285 | 78 C/S 19 Bts | 1167.365 | 127 Bts | 12.420 | 12.295.730 | 1128.844 | 12.424.574 |
| Mai | - | - | 817 C/S 9 Bts | 1.840.050 | 9 C/S 4 Bts | 10.305 | 61 C/S 4 Bts | 1129.965 | 130 Bts | 13.800 | 11.994.120 | 1111.457 | 12.105.577 |
| Juin | - | - | 962 C/S 22 Bts | 2.166.480 | 71 C/S 10 Bts | 80.325 | 121 C/S 22 Bts | 1258.995 | 129 Bts | 13.340 | 12.519.140 | 1141.820 | 12.660.960 |
| Juillet | 10 C/S 8 Bts | 14.128 | 736 C/S 14 Bts | 1.657.260 | 92 C/S 19 Bts | 104.355 | 78 C/S 7 Bts | 1166.345 | 112 Bts | 5.520 | 11.937.608 | 1109.994 | 12.047.296 |
| 007 | 113 C/S 117 Bts | 15.472 | 753 C/S 6 Bts | 1.694.790 | 70 C/S 10 Bts | 79.200 | 64 C/S 21 Bts | 1137.785 | 159 Bts | 12.140 | 11.944.387 | 1109.994 | 12.054.381 |
| Septembre | - | - | 366 C/S 3 Bts | 823.770 | 42 C/S 21 Bts | 48.195 | 62 C/S 15 Bts | 1133.025 | 144 Bts | 20.240 | 11.025.230 | 58.123 | 11.083.353 |
| Octobre | - | - | 460 C/S 1 C/S | 1.035.000 | 6 C/S 13 Bts | 7.335 | 75 C/S 12 Bts | 1160.395 | 75 Bts | 34.500 | 11.237.230 | 69.674 | 11.306.904 |
| Novembre | - | - | 340 C/S 9 Bts | 765.810 | 18 C/S 31 Bts | 21.645 | 96 C/S 11 Bts | 1204.935 | 131 Bts | 14.260 | 11.006.650 | 56.973 | 11.063.623 |
| Décembre | - | - | 480 C/S 3 Bts | 1.080.270 | 27 C/S | 30.375 | 100 C/S 21 Bts | 1214.285 | 1116 Bts | 15.360 | 11.378.290 | 78.125 | 11.456.415 |
| | 123 C/S 43 Bts | 9.888 | 8.569C/S 128 Bts | 20.372.040 | 550 C/S 169 Bts | 626.355 | 11025 C/S 189 Bts | 2194175 | 1544 Bts | 250.240 | 123.452.698 | 1.320.145 | 124.772.84 |

SITUATION DES VENTES PAR PRODUIT POUR LES ANNEES

1983 A 1987

| PRODUIT \ ANNEE | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-----------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Jus Concentré | 594.033 | 91.539 | 166.066 | 223.068 | 34.095 |
| Jus Nectar-Délice | 353.275 | 466.246 | 481.334 | 425.394 | 122.622 |
| Vin Ordinaire | 21.763.559 | 25.076.365 | 17.092.835 | - | - |
| Vin Traditionnel | - | - | - | 11.748.386 | 71.366.749 |
| Vin CSMC | 23.178.830 | 35.765.040 | 37.773.295 | 39.126.001 | 6.152.863 |
| Liqueur de banane | 1.249.050 | 2.656.170 | 1.449.505 | 2.800.707 | 1.144.962 |
| Vinaigre | - | - | - | - | 1.568 |
| TOTAL CHIFFRE D'AFFAIRES | 47.138.747 | 64.055.360 | 46.963.035 | 54.323.556 | 78.822.859 |

N.B.: La taxe de 6% n'est pas comprise dans le chiffre d'affaires de 1987. Il s'agit donc de la valeur nette des produits vendus. L'évolution considérable de ce chiffre d'affaires résulte du lancement d'un produit nouveau "vin traditionnel" d'une part, et d'autre part, du réaménagement de notre politique commerciale axée sur la stratégie de pénétration du marché de la boisson.

ETAT COMPARATIF DES QUANTITES DES PRODUITS VENDUES
PAR RAPPORT A CELLES RECUES DE LA PRODUCTION.

| MOIS | J U S | | VIN TRADITIONNEL | | C.S.M.C. | | LIQUEUR | | |
|-----------|---|--|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| | Production | Ventes | Production | Ventes | Production | Ventes | Production | Ventes | |
| Janvier | Stock: 21 Bts 188 Bts Nec. PRD: 48 Bts | 21 Bts Conc. 0,63 l | 4 C/S 6 Bts | 3542 C/S | 7 C/S 14 Bts | 423 C/S | 184 C/S 539 Bts | 385 C/S | 1552 Bts 324 Bts |
| Février | - | 24 Bts Conc. 0,30 l | 3319 C/S 73 Bts | 3256 C/S 39 Bts | 162 C/S 44 Bts | 6 Bts | 635 C/S 421 Bts | 17 Bts | - |
| Mars | 1 C/S Conc. | 24 Bts Conc. 0,30 l | 3071 C/S 75 Bts | 3004 C/S 22 Bts | 564 C/S | 585 C/S 20 Bts | 1315 C/S 18 Bts | 293 C/S 18 Bts | - |
| Avril | 88 C/S 23 Bts Conc. | 12 Bts Conc. 0,30 l | 2568 C/S 22 Bts | 2486 C/S 20 Bts | 1373 C/S 22 Bts | 366 C/S 21 Bts | 1281 C/S 28 Bts | 237 C/S 19 Bts | - |
| Mai | 54 C/S Conc. | 12 Bts Conc. 0,30 l | 2495 C/S 44 Bts | 2401 C/S 10 Bts | 1420 C/S 23 Bts | 380 C/S 3 Bts | 1612 C/S 48 Bts | 390 C/S 5 Bts | - |
| Juin | 18 C/S Conc. | 17 Bts Conc. 0,30 l | 3411 C/S 69 Bts | 3376 C/S 20 Bts | 1077 C/S 38 Bts | 1037 C/S 16 Bts | 1156 C/S | 223 C/S 22 Bts | - |
| Juillet | 55 C/S 18 C. 296 C/S 47 Nec. | 12 C/S Conc. 0,30 l 11 C/S 8 Nec. 0,22 l | 2184 C/S 227 Bts | 2196 C/S 9 Bts | 1127 C/S 71 Bts | 11044 C/S 22 Bts | 1373 C/S 15 Bts | 246 C/S 13 Bts | - |
| Août | 13 C/S Conc. | 11 C/S Conc. 0,30 l 15 C/S Nectar 1 | 1930 C/S 188 Bts | 1898 C/S 14 Bts | 1363 C/S 99 Bts | 1321 C/S 10 Bts | 1327 C/S 55 Bts | 345 C/S 7 Bts | 770 Bts 247 Bts |
| Septembre | - | - | 1106 C/S | 1125 C/S 8 Bts | 461 C/S 20 Bts | 573 C/S 6 Bts | 1230 C/S 4 Bts | 210 C/S 20 Bts | - |
| Octobre | - | - | 2306 C/S 82 Bts | 2246 C/S 14 Bts | 367 C/S 40 Bts | 209 C/S 28 Bts | 1191 C/S 27 Bts | 233 C/S 18 Bts | 45 Bts 266 Bts |
| Novembre | - | - | 1640 C/S 131 Bts | 1572 C/S | 218 C/S 4 Bts | 252 C/S 18 Bts | 213 C/S | 210 C/S 29 Bts | - |
| Décembre | - | 321 C/S 27 Bts | 2421 C/S 71 Bts | 2256 C/S 17 Bts | 252 C/S 27 Bts | 304 C/S 17 Bts | 269 C/S | 252 C/S 32 Bts | 600 Bts 238 Bts |
| TOTAUX | 229 C/S 66 Bts Concentré 0,30 l 21 Bts 296 C/S 55 Bts Nectar 0,22 l | 111 C/S 98 Bts Conc. 0,30 l 21 Bts 11 C/S 8 Nec. 0,22 l | 30076 C/S 247 Bts | 29358 C/S 190 Bts | 6927 C/S 463 Bts | 6705 C/S 179 Bts | 3993 C/S 298 Bts | 3593 C/S 261 Bts | 3638 Bts 2958 Bts |

Tableau II.5

REPARTITION MENSUELLE DU CHIFFRE D'AFFAIRE PAR PREFECTURE POUR L'ANNEE 1987

| Mois | Janvier | Février | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Sept. | Octobre | Novembre | Déc. | Total annuel | % |
|----------------|--------------------------|------------------|--|--|--|-----------|-----------|------------------|-----------|-----------|----------|-----------|--------------|------|
| Prefec. KIGALI | 17741844 | 64574351 | 6186231 | 150524901 | 4765896 | 163836921 | 42526761 | 38431431 | 21609701 | 2855481 | 12597733 | 13997904 | 156.295.495 | 66,3 |
| GITARAMA | 1708.2121740 | 9921323.618 | | 1315.8721511.215 | 1897.0631889.5261535.9301182.6651488.7091363.776 | 1280.9971 | 6.238.575 | | 7,4 | | | | | |
| BUTARE | 1222.2241319.4571349.161 | | 1309.5681199.486 | 1352.8551364.3481607.9101176.3571544.8871283.523 | 1418.5951 | 4.148.371 | | 4,9 | | | | | | |
| GIKONGORO | 151.3151 | 2.2531294.892 | 1449.9171298.628 | 1349.2431 | 56.4451 | 71.5501 | - | 1178.8751125.583 | 1131.5401 | 2.110.241 | | | 2,5 | |
| CYANGUGU | 1 - | 1 - | 1 - | 1 - | 1 - | 1 45.0501 | 56.3131 | 40.1471 | 49.2901 | 90.1001 | 84.138 | 1 63.0701 | 428.108 | 0,5 |
| KIBUYE | 1 79.5591159.8031 | 49.555 | 1 51.5691 | - | 1 - | 1 12.2701 | 89.8861 | 5.5121 | 69.4501 | - | 1 9.0101 | 526.614 | 0,6 | |
| GISENYI | 1200.5631338.6431194.377 | | 1 54.2191501.142 | 1 4408611364.7041414.9371627.9431481.9021367.104 | 1787.7761 | 4.774.171 | | 5,6 | | | | | | |
| RUHENGERI | 16.2551240.3001399.527 | | 1 22.4461153.378 | 1388.4411330.3231250.1201324.2171480.6561339.332 | 1375.9391 | 3.320.934 | | 3,9 | | | | | | |
| BYUMBA | 1301.4641190.6671300.918 | | 1333.9161399.143 | 1471.5941304.8461490.0911326.2691525.8881290.784 | 1161.7831 | 4.097.363 | | 4,8 | | | | | | |
| KIBUNGO | 1201.6651232.0871229.200 | | 1139.9921174.105 | 1390.8271272.6421498.9371 | 82.0281417.3481 | 97.388 | 1200.5731 | 2.935.872 | | | | | 3,5 | |
| TOTAL | 196231018681637183227559 | 1672898917002993 | 197196261690409316842651139352511613329614549361 | 16427187184.875.744 | 1100% | | | | | | | | | |

N.B. : La différence de 9.401 (84.875.744 - 84.866.343) de ce chiffre d'affaires total par rapport à celui du tableau I.1. (ventes produits + 6%) provient des arrondissements effectués lors du calcul du chiffre d'affaires.

VENTES MENSUELLES PAR PRODUIT
=====

- 8 -

Le tableau II.1 indique :

- La production vendue mensuellement au siège et au comptoir de vente du centre commercial de Kigali ;
- Les ventes des emballages réalisées au cours du mois ;
- La taxe sur la consommation (6%).

De par la synthèse, la production annuelle vendue revient à 80.146.892 Frw, les ventes réalisées sur emballages totalisent 1.093.005 Frw, tandis que la taxe se chiffre à 4.719.451 Frw.

Toutefois, ce tableau ne reprend pas les retours sur la production vendue qui ont diminué les ventes d'un montant de 1.324.033 Frw. Ainsi, les ventes nettes de l'année 1987 s'élèvent à 78.822.859 Frw.

Il est ^à souligner que ces retours proviennent, entre autres, de la détérioration des produits due aux conditions inadéquates de stockage avant leur consommation chez les clients. Les dits retours font l'objet de notes de crédit pour le compte des clients et sont retraités à l'usine pour être ensuite revendus.

REPARTITION MENSUELLE DU CHIFFRE D'AFFAIRES 1987 PAR PREFECTURE

L'analyse du chiffre d'affaires 1987 par Préfecture (tableau II.5) montre que Kigali reste une cible principale pour l'écoulement de nos produits.

Cependant, une analyse chronologique indique que le pourcentage de la part de marché occupée par la préfecture de Kigali va toujours décroissant : 82,54% en 1984; 78,72% en 1985: et 66,30% en 1987 . Ceci ne signifiant nullement pas que les ventes en Kigali ont baissé car elles progressent régulièrement, mais plutôt que la production a été presque doublée, et que le surplus de cette production a été absorbé par les centres d'autres Préfectures s'intéressant de plus en plus à nos produits.

Ci-après la part de marché de chaque Préfecture dans le chiffre d'affaires des produits de l'OVIBAR pour l'exercice 1987.

| | | | |
|-------------|---------|--------------|--------|
| 1. KIGALI | : 66,3% | 6. RUHENGELI | : 3,9% |
| 2. GITARAMA | : 7,4% | 7. KIBUNGO | : 3,5% |
| 3. GISENYI | : 5,6% | 8. GIKONGORO | : 2,5% |
| 4. BUTARE | : 4,9% | 9. KIBUYE | : 0,6% |
| 5. Byumba | : 4,8% | 10. CYANGUGU | : 0,5% |

III. DE LA SITUATION FINANCIERE

Tous les problèmes inhérents à la situation financière de l'OVIBAR ayant été développés dans les chapitres Commercialisation et Production, ce chapitre ne se concentrera que sur l'explication des comptes en faisant ressortir les éléments constitutifs et leur évolution par rapport aux exercices antérieurs.

Il est évident que cette situation reste déficitaire aussi longtemps que l'Usine n'est pas encore réhabilitée, néanmoins l'Office parvient à assurer sa survie financière.

Pendant les années antérieures, une subvention gouvernementale était accordée pour épauler l'OVIBAR; ce qui n'a pas eu lieu cette année. Pourtant en plus des frais de fonctionnement, l'Office a pu investir pour 7.183.153 FRW, et de passer des commandes pour un montant de 5.417.243 (crédocs) et garde à la fin de l'année un solde de trésorerie qui s'élève à 21.307.809 FRW.

Tableau III. a)

BILAN AU 31.12.1987

| Compte | Libellé | A C T I F | | | | P A S S I F | | | |
|--------|-------------------------------------|--------------|-----------------------------|-------------|-----------------|-------------|-----------------------------|---------------|-----------------|
| | | Montant brut | Amortissements + Provisions | Montant net | Totaux partiels | Compte | Libellé | Montant net | Totaux partiels |
| | <u>FRAIS ET VALEURS INCORPORÉES</u> | | | | | | | | |
| | <u>IMMOBILISATIONS</u> | | | | | | | | |
| 0200 | Frais de 1er Etabliss. | 82.279 | | 82.279 | 82.279 | 0140 | Fonds de dotation | 284.492.847 | |
| | | | | | | 0120 | Report à nouveau | (132.779.210) | |
| | | | | | | | SITUATION NETTE | 151.713.637 | |
| | <u>IMMOBILISATIONS CORP.</u> | | | | 165.827.004 | | | | |
| 0210 | Terrains | 11.223.628 | - | 11.223.628 | | | <u>DETTES A COURT TERME</u> | | 5.745.004 |
| 0220 | Batiments | 147.891.790 | 117.666.245 | 130.225.545 | | | | | |
| 0221 | Equipement et Mat Usin | 84.984.844 | 161.095.984 | 123.888.860 | | 0430 | FICHA | 933.194 | |
| 0222 | Equip. de Laboratoire | 115.040.229 | 112.974.453 | 2.065.776 | | 0400 | Fournisseurs | 1.746.283 | |
| 0223 | Matériel de Transport | 123.797.490 | 117.013.296 | 6.784.194 | | 0425 | Rémunérations d'oe | 12.945 | |
| 0224 | Mobilier & Mat. de bureaux | 3.281.911 | 2.636.118 | 645.793 | | 0430 | Taxes Professionnelles | 1.738.963 | |
| 0225 | Mobilier & Mat. d'habit. | 1.331.591 | 973.329 | 358.262 | | 0431 | I.C.P.M. | 400 | |
| 0230 | Matériel en stock | 634.946 | - | 634.946 | | 0460 | Caisse Sociale | 470.276 | |
| | | 178.186.429 | 112.359.425 | 65.827.004 | | 0460 | CESTRAR | 6.750 | |
| | <u>AUTRES VALEURS IMMOB.</u> | | | | | 0460 | Créditeurs divers | 404.793 | |
| | | | | | 3.197.972 | 0470 | Charges à payer | 431.400 | |
| 0250 | Prêts au Personnel | 3.174.972 | | 3.174.972 | | | | 5.745.004 | |
| 0255 | Dépôts & Cautionnement | 23.000 | | 23.000 | | | | | |
| | | 3.197.972 | | 3.197.972 | | | | | |

.../...

Tableau III. a) suite

| A C T I F | | P A S S I F | | | | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|--------------|--------------------|-------------|-----------------|--------|---------|-------------|-----------------|
| Compte | Libellé | Montant brut | Amortis. + Provis. | Montant net | Totaux partiels | Compte | Libellé | Montant net | Totaux partiels |
| VALEURS D'EXPLOITATION | | | | | | | | | |
| | | | | | 51.028.121 | | | | |
| 0330 | Emballages en cours | 313.050 | | 313.050 | | | | | |
| 0310 | Stock matières premières | 2.450.115 | | 2.450.115 | | | | | |
| 0310 | Stock Fourn. et Pièces | 8.403.100 | | 8.403.100 | | | | | |
| 0310 | Stock Carburant Lubrifi. | 628.015 | | 628.015 | | | | | |
| 0330 | Stock Emballages | 115.551.609 | | 115.551.609 | | | | | |
| 0350 | Stock Produits finis | 707.760 | | 707.760 | | | | | |
| 0360 | Stock Produits en cours | 58.758.300 | 35.783.828 | 22.974.472 | | | | | |
| | | 86.811.949 | 35.783.828 | 51.028.121 | | | | | |
| VALEURS REALISABLES ET DISPONIBLES | | | | | | | | | |
| 0410 | Clients | 5.966.142 | 64.010 | 5.902.132 | | | | | |
| 0420 | Avances au Personnel | 140.268 | - | 140.268 | | | | | |
| 0460 | Débiteurs divers | 2.073.232 | 1.792.370 | 280.862 | | | | | |
| 0480 | Charges payées d'avance | 1.209.529 | - | 1.209.529 | | | | | |
| 0560 | Banque | 17.928.813 | - | 17.928.813 | | | | | |
| 0560 | Chèques au Parquet | 247.375 | | 247.375 | | | | | |
| 0570 | Caisse | 3.378.996 | | 3.378.996 | | | | | |
| 0580 | Crédits documentaires | 5.417.243 | | 5.417.243 | | | | | |
| 0590 | Chèques à l'Encais. | 377.723 | | 377.723 | | | | | |
| | RESULTAT DE L'EXERCICE | 36.739.321 | 1.856.380 | 34.882.941 | | | | | |
| | TOTAL ACTIF | 2.440.324 | 2.440.324 | 2.440.324 | 2440.324 | | | | |
| | | 130.458.274 | 149.999.633 | 157.458.641 | 157.458.641 | | | | |
| | TOTAL PASSIF | | | | | | | 157.458.641 | 157.458.641 |

INITIALE DES COMPTES

SITUATION FIN 1986

TABIEAU D'AMORTISSEMENT 1987

SITUATION FIN 1987

| INITIALE DES COMPTES | SITUATION FIN 1986 | | MOUVEMENT 1987 | | | | | SITUATION FIN 1987 | | |
|-------------------------------|--------------------|-------------------|----------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------|--------------------|--------------|-------------|
| | Valeur brut | Amortiss. Cumulés | Valeurs Brutes | Amortiss. 1987 | Reprise / Amortiss. sement | Amortiss. Totaux | VALEUR NETTE | | | |
| Trais de 1er Etablissement | 120% | 421.6601 | 421.6601 | 82.2791 | - | 503.939 | - | 421.6601 | 82.279 | |
| Brevet | 120% | 113.385.5561 | 113.385.5561 | - | - | 113.385.5561 | - | 113.385.5561 | 0 | |
| Ferrains | - | 1.223.6281 | - | - | - | 1.223.6281 | - | - | 0 | |
| Bâtiments d'exploitation | 5% | 131.772.2821 | 12.987.7721 | - | - | 131.772.2821 | 1.588.6141 | - | 1.223.628 | |
| Bâtiments d'habitation | 5% | 116.119.5081 | 2.283.8831 | - | - | 116.119.5081 | 805.9761 | - | 114.576.3861 | |
| Équipement usine antérieur | 100% | 127.206.0941 | 25.949.9871 | - | - | 127.206.0941 | 1.256.1001 | - | 3.089.8591 | |
| Atelier trait. bananes | 100% | 2.761.9911 | 1.104.7961 | - | - | 2.761.9911 | 276.1991 | - | 127.206.0871 | |
| Atelier filtration | 100% | 705.1441 | 52.8861 | - | - | 705.1441 | 70.5141 | - | 1.380.9951 | |
| Atelier fermentation | 100% | 129.345.6601 | 22.136.4191 | - | - | 129.345.6601 | 14.6611 | - | 123.4001 | |
| Atelier embouteillage | 100% | 2.007.2151 | 1.613.0541 | - | - | 2.007.2151 | 64.1251 | - | 1.677.1791 | |
| Atelier distillation | 100% | 111.606.4661 | 2.321.2941 | - | - | 111.606.4661 | 1.160.6471 | - | 3.481.9411 | |
| Autres mat. de production | 100% | 5.158.5241 | 1.082.1651 | - | - | 5.158.5241 | 515.8531 | - | 1.598.0181 | |
| Équipement stockage carburant | 100% | 979.2101 | 852.0761 | - | - | 979.2101 | 77.7131 | - | 929.7891 | |
| Équipement Laboratoire | 115% | 114.974.2891 | 11.992.1511 | - | - | 115.040.2291 | 982.3021 | - | 112.974.4531 | |
| Utilillage divers | 33,3% | 4.895.1491 | 4.763.4351 | 319.3911 | - | 5.214.5401 | 175.9621 | - | 4.939.3971 | |
| At. de transport Lourd | 33,3% | 9.400.0001 | 9.400.0001 | 5.300.0001 | - | 14.700.0001 | 882.4501 | - | 10.282.4501 | |
| At. de transport Léger | 33,3% | 8.714.5371 | 4.553.2691 | 1.401.9531 | - | 9.097.4901 | 2.177.5771 | - | 6.730.8461 | |
| At. de Bureaux | 115% | 1.957.5341 | 1.507.5061 | 13.5901 | - | 1.971.1241 | 88.0941 | - | 1.595.6001 | |
| At. d'habitation | 115% | 490.6911 | 387.3791 | - | - | 490.6911 | 26.4531 | - | 413.8321 | |
| Atériel Cantine | 115% | 139.7671 | 137.4231 | - | - | 139.7671 | 3751 | - | 137.7981 | |
| Abillier de bureaux | 115% | 1.113.0201 | 772.5141 | - | - | 1.113.0201 | 72.2061 | - | 844.7201 | |
| Abillier d'habitation | 115% | 840.9001 | 504.4321 | - | - | 840.9001 | 55.0651 | - | 559.4971 | |
| Abillier Cantine | 115% | 58.0001 | 58.0001 | - | - | 58.0001 | - | - | 268.300 | |
| TOTAUX | | 185.276.8251 | 18.267.6571 | 7.183.1531 | 1.019.0001 | 214.440.9781 | 827.0061 | 4.228.9021 | 261.666.641 | 165.274.337 |

III.1. DU PATRIMOINE DE L'OFFICE

A. PASSIF :

1. Capitaux propres :

Comme signalé ci-avant, aucune subvention gouvernementale n'a été accordée pour cet exercice. La situation nette de ces capitaux est passée de 185.253.193 en 1986 à 151.713.637 en 1987 suite à l'affectation du résultat de l'exercice antérieur qui est égal à une perte de 33.539.556 FRW soit une diminution de 18%.

2. Dette à court terme :

Le compte fournisseurs a connu une régression très sensible en passant de 5.343.706 en 1986 à 1.750.014 en 1987 du fait que les factures de l'ELECTROGAZ totalisant un montant de 2.517.760 qui constituaient un litige pour double facturation ont été annulées. Aussi, un effort particulier a été consenti en vue de payer nos fournisseurs.

En général, et prise globalement, la dette à court terme a été réduite de 37% par rapport à la situation antérieure.

B. ACTIF :

1) Frais et Valeurs incorporels immobilisés :

Cette rubrique a enregistré un montant de 82.279 FRW sur le compte "frais de premier établissement" et représentant les frais d'impression des cahiers d'Appel d'Offres International de l'équipement de réhabilitation de l'Usine de l'OVIBAR ainsi que les frais relatifs à la publication de cet Appel d'Offres dans différents journaux.

2) Immobilisations corporelles :

Les acquisitions nouvelles accusent une valeur globale de 7.100.874 et se répartissent comme suit :

| | |
|--|------------------|
| -Verrerie de laboratoire + autres matériels | 65.940 |
| -Outillage divers (Bidons - Brouettes - Diabes etc...) | 319.391 |
| -Achat camion | 5.300.000 |
| -Achat camionnette | 1.401.953 |
| -Achat matériel de bureau | 13.590 |
| TOTAL | <u>7.100.874</u> |

L'importance et la nécessité de ces acquisitions nouvelles sont explicitées dans les chapitres qui traitent des approvisionnements et de la commercialisation.

Pour ce qui est de la cession des immobilisations, il s'agit de la vente de la camionnette TOYOTA A.3937, acquise en 1983 pour un montant de 1.019.000.

3) Autres Valeurs Immobilisées :

Durant l'exercice 1987 l'OVIBAR a débloqué un montant de 1.500.000 représentant les prêts pour construction accordés au personnel de l'OVIBAR; ce qui porte ce compte à 3.174.972 (après déduction des remboursements mensuels) au lieu de 2.506.611 qui figuraient sur le même compte à la fin de l'année 1986.

4) Valeurs d'Exploitation :

Cette rubrique est réduite de 8.273.077, soit 15% dont 7.991.869 représentant 14%, proviennent de la diminution des stocks des produits fabriqués. L'explication se retrouve dans le chapitre traitant de la production et se résume en l'état vétuste des équipements actuels.

5) Valeurs Réalisables et Disponibles :

Le compte clients a connu une augmentation de 1.885.572 (47%) suite à la nouvelle politique commerciale adoptée, qui consiste à faire connaître nos produits à travers tout le pays. Il va sans dire qu'au début, ces produits doivent être accessibles au grand public; ce qui justifie le système de crédit et de distribution à domicile. Ce système sera aboli dès que le besoin sera créé et assuré.

A la fin de l'année, la Banque et la Caisse présentent un solde global de 21.307.809 dont 17.928.813 en Banque et 3.378.996 en Caisse.

6) Du Résultat :

L'Office a enregistré une perte de 2.440.324 résultant essentiellement de l'arrêt de la production suite aux problèmes techniques relatés dans le chapitre production et surtout au manque de bouteilles.

Durant la période de la pénurie de bouteilles survenue au moment propice des ventes, la production du vin traditionnel a été arrêtée momentanément ainsi que la distribution de ce produit, malgré les demandes qui affluaient.

III.2. DU COMPTE D'EXPLOITATION

La production a été arrêtée momentanément suite aux pannes des machines et au manque de bouteilles ce qui a fort influencé le résultat de l'exercice qui est une perte de 2.440.324.

Néanmoins, avec l'état actuel de l'équipement en place et les problèmes techniques rencontrés, le cash-flow brut est positif et s'élève à 2.092.294.

SOLDES CARACTERISTIQUES DE GESTION AU 31.12.1957

| COMPTE | D E B I T | MONTANT | TOTAUX PARTIELS | COMPTE | C R E D I T | MONTANT | TOTAUX PARTIELS |
|--------|---|--------------------------------|--------------------|--|---|------------|--------------------|
| | 81. DETERMINATION VALEUR AJOUTEE | | | | DETERMINATION VALEUR AJOUTEE | | |
| 0610 | Consom. matières premières | 22.554.829 | 70.987.554 | 0710 | Production vendue jus | 156.717 | 70.987.554 |
| 0610 | Consom. carburant-lubrifiant | 6.641.989 | | 0710 | Production vendue vins | 77.377.112 | |
| 0610 | Consom. fournitures et pièces | 5.026.936 | | 0710 | Product° Vendue liqueur | 1.144.962 | |
| 0610 | Consom. Eau et Electricité | 2.377.032 | | 0710 | Product° vendue vinai- gre | 1.568 | |
| 0610 | Consommation Emballages | 936.329 | | 0720 | Product° stockée jus | 17.597 | |
| 0610 | Consom. autres mat. et fournitt. | 344.468 | | 0720 | Product° stockée vins | 244.464 | |
| 0620 | Transports consommés | 20.000 | | 0720 | Product° stockée alcool | 3.836.933 | |
| 0630 | Frais de représentation et publicité | 739.820 | | 0720 | Product° stockée vin en cours S/TOTAL | 2.660.446 | |
| 0630 | Frais de mission et de voyage | 2.159.423 | | | | 85.439.799 | |
| 0630 | Frais P.T.T. | 304.243 | | | | | |
| 0630 | Frais de Banque | 149.933 | 0720 | Product° stockée li- queur | -236.440 | | |
| 0630 | Autres services consommés | 194.874 | 0720 | Product° stockée vinai- gre | - 4.116 | | |
| 0630 | Abonnement et documentation | 81.005 | 0720 | Production stockée vin ordinaire en cours | - 814.359 | | |
| 0630 | Entretiens et réparations VALEUR AJOUTEE | 2.865.462 <u>26.591.211</u> | 0720 | Production stockée vin spécial en cours | -13.397.330 | | |
| | | <u>20.987.554</u> | | | <u>20.987.554</u> | | |

| 82. DETERMINATION DU RESULTAT D'EXPLOITATION | | 40.925.383 | DETERMINATION DU RESULTAT D'EXPLOITATION | | 40.925.383 |
|--|-----------------------------------|-------------------|--|---|--------------------|
| 640 | Assurances | 2.541.149 | 0740 | Valeur ajoutée | 26.591.211 |
| 640 | Emoluments + jetons de présence | 107.500 | 0740 | Ventes diverses | 101.870 |
| 640 | Autres charges et pertes | 2.521.923 | 0740 | Ventes dossiers d'appel d'offres | 240.000 |
| 650 | Salaires | 20.695.294 | 0740 | Autres produits et profits | 85.944 |
| 650 | Cotisations sociales | 1.015.103 | 0740 | Loyers habitations + participations eau et électricité (consommation) | 92.500 |
| 650 | Autres frais du personnel | 330.798 | 0740 | Recettes cantine | 1.143.507 |
| 650 | Indemnités de caisse | 196.000 | | | |
| 650 | Régularisation salaires et cotés | 689.730 | | | |
| 680 | Dotation aux amortissements | 12.827.886 | 0780 | Reprises amortissements et stocks | 8.295.268 |
| | | | 0840 | Résultat sur cession véhicule | 470.000 |
| | | <u>40.925.383</u> | | Résultat d'Exploitation | <u>3.905.083</u> |
| | DETERMINATION RESULTAT D'EXERCICE | | | DETERMINATION RESULTAT DE L'EXERCICE | |
| | Résultat d'exploitation | 3.905.083 | | Profits hors exploitation | 2.729.587 |
| | Pertes hors exploitation | <u>1.264.828</u> | | Résultat d'exercice | <u>2.440.324</u> |
| | | <u>5.169.911</u> | | | <u>5.169.911</u> |
| | TOTAL GENERAL | | | | <u>117.082.848</u> |
| | | | | | <u>117.082.848</u> |

A. CREDIT

1) PRODUCTION VENDUE : 78.822.859

La production vendue a connu un accroissement de 24.499.303 (45%) par rapport à celle de l'exercice précédent grâce à la mise sur le marché du vin traditionnel qui a rencontré le goût des consommateurs.

Pour d'autres produits à savoir les jus, la cuvée spéciale et la liqueur une diminution a été manifeste, car concurrencé par le premier d'une part (C.S.M.C.) et par la non production en grande quantité d'autre part (jus). Prises globalement les ventes auraient été plus meilleures si on n'aurait pas eu cette coupure de production et de livraison due, d'une part des problèmes techniques rencontrés au niveau de la production et d'autre part du manque de bouteilles momentané qui n'a pas permis la distribution au moment propice des ventes.

2) PRODUCTION STOCKEE

La production stockée est de 6.759.440 contre un déstockage de 14.452.245 soit une différence de 7.692.805 en faveur du déstockage. Le déstockage est constitué essentiellement du vin spécial dont on disposait d'un stock important à la fin de l'année 1986 et qu'on devait essayer d'écouler en 1987.

3) AUTRES RECETTES

Des nouvelles recettes ont vu le jour durant cet exercice à savoir:

- a) Loyers habitations fixés comme suit et prenant cours à partir du mois d'Août 1987. Maisons n°s 1 et 2 : 4.000 FRW chacune et maison n° 3 : 4.500 FRW. Aussi, un forfait de 3.000 FRW par maison et applicable aux maisons n° 1 et 2 qui n'ont pas de raccordements directs avec le réseau ELECTROGAZ a été préconisé en vue de faire participer les occupants aux frais de consommation d'eau et d'électricité suivant décision du Conseil d'Administration et ce en application des instructions du Gouvernement.
- b) 6 dossiers d'Appel d'Offres International relatifs au projet de réhabilitation de l'Usine de l'OVIBAR ont été vendus à raison de 40.000 FRW la pièce.

4) RECETTES CANTINE

Il s'agit des ventes des produits de base au personnel de l'OVIBAR et des pains et confitures vendus aux particuliers.

Ventes diverses : ce compte renferme le produit des ventes des déchets, des sacs, et pots vides.

Autres produits et profits : Il s'agit ici des pénalités au personnel, des remboursements des manquants sur achat bananes etc...

Résultat sur cession des immobilisations : Le montant de 470.000 représente le produit de la vente de la camionnette TOYOTA A.3937.

Reprise sur amortissements et stocks : la reprise sur stocks s'opère sur base des écarts constatés entre l'inventaire physique et l'inventaire théorique. Les écarts constatés lors de ces inventaires s'élèvent à 3.366.366. La reprise sur amortissements s'élevant à 4.928.902 trouve son origine dans le calcul des amortissements antérieurs des cuves de fermentation dont le montant de base renfermait la valeur d'acquisition des cuves en béton entièrement amorties depuis 1982.

Profits hors exploitation : 2.729.587. Ce montant renferme:

- les factures de l'ELECTROGAZ annulées
- le remboursement par MINITRANSCO de la facture de réparation du véhicule A.5330 utilisé lors des délégations officielles.

B. DEBIT

Les consommations intermédiaires ont évolué proportionnellement à la quantité des bananes traitées sauf pour les filtres car la production du vin traditionnel n'exige pas une filtration minutieuse.

En général toutes les dépenses ont été comprimées afin de répondre aux impératifs du moment liés à la conjoncture économique de notre pays.

Pertes hors exploitation : 1.264.828 Ce compte renferme spécialement des pertes subies lors de la reprise du vin spécial vendu l'année passée au prix de 105 FRW la bouteille et repris en 1987 au moment où la même bouteille n'a qu'une valeur de 80 FRW.

III.3. DE L'EXECUTION DU BUDGET

Le budget a dû être révisé par le Conseil d'Administration afin de réajuster les prévisions qui étaient sous-estimées.

En effet, l'avant-projet du budget de l'Office avait été déposé au Ministère des Finances et de l'Economie bien avant la mise sur le marché du vin traditionnel qui n'a été vendu pour la première fois qu'en Septembre 1986.

Ce nouveau produit a été fort apprécié par les consommateurs; ce qui a eu pour corollaire sa fabrication en quantité importante.

De ce fait, les crédits alloués pour l'achat de la matière première (bananes) et de tous autres produits additifs et fournitures entrant directement dans la fabrication de ce produit devaient être révisés à la hausse par le réaménagement des autres rubriques budgétaires de façon que le Conseil ne devait pas aller au-delà du total des dépenses allouées. C'est ainsi que les dépenses de fonctionnement qui étaient de 76.265.639 (sans taxes sur le chiffre d'affaires) ont été maintenues à 76.045.800 après le réaménagement.

Tableau III.3.1. EXECUTION DU BUDGET 1987

A. BUDGET DE FONCTIONNEMENT

REVISION PAR

1. DEPENSES

| NATURE | CREDIT ALLOUE | C.A. | EXECUTION | BONTI | MALLI |
|---|---------------|------------|------------|-----------|---------|
| | | | | | |
| 1. Matières premières | 14.755.660 | 20.000.000 | 18.159.008 | 1.840.992 | |
| 2. Sorgho | 201.000 | 890.000 | 715.846 | 174.154 | |
| 3. Levures | 88.000 | 370.000 | 345.718 | 24.282 | |
| 4. Enzymes | 1.800.000 | 2.000.000 | 1.851.255 | 148.745 | |
| 5. Produits additifs | 1.556.530 | 400.000 | 274.319 | 125.681 | |
| 6. Arômes et colorants | 130.000 | - | - | 130.000 | |
| 7. Carburant et Lubrifiant | 5.688.313 | 6.850.000 | 6.641.989 | 208.011 | |
| 8. Produits et matériel de nettoyage | 443.375 | 300.000 | 289.067 | 10.933 | |
| 9. Cordes en nylon | 72.000 | 50.000 | 32.180 | 17.820 | |
| 10. Clarifiants et stabilisants | 831.450 | 50.000 | 0 | 50.000 | |
| 11. Produits pour traitement des eaux | 335.200 | 50.000 | 0 | 50.000 | |
| 12. Plaques filtrantes, toles et claions | 2.940.572 | 1.000.000 | 870.532 | 129.468 | |
| 13. Pièces de rechange | 3.626.000 | 3.626.000 | 3.447.790 | 178.210 | |
| 14. Imprimés et fournitures de bureaux | 487.160 | 520.000 | 497.375 | 22.625 | |
| 15. Produits chimiques + matériels de Labo | 3.564.060 | 2.000.000 | 1.219.231 | 780.769 | |
| 16. Eau et Electricité | 3.500.000 | 2.850.000 | 2.377.032 | 472.968 | |
| 17. Bouchons et capsules | 946.150 | 750.000 | 599.786 | 150.214 | |
| 18. Etiquettes et collés | 829.905 | 450.000 | 339.643 | 110.357 | |
| | - | 20.000 | 20.000 | 0 | |
| II. AUTRES TRANSPORTS CONSOMMES | | | | | |
| III. AUTRES SERVICES CONSOMMES | | | | | |
| 1. Entretien bâtiments industriels | 594.000 | 990.000 | 988.141 | 1.859 | |
| 2. Entretien autres bâtiments | 460.000 | 160.000 | 90.378 | 69.622 | |
| 3. Entretien machines + petit outillage | 500.000 | 500.000 | 360.688 | 139.312 | |
| 4. Entretien véhicules | 1.100.000 | 1.600.000 | 1.568.728 | 31.272 | |
| 5. Entretien matériel et mobilier de bureau | 67.000 | 120.000 | 88.867 | 31.113 | |
| 6. Frais de publicité | 1.400.000 | 800.000 | 590.520 | 209.480 | |
| 7. Frais de représentation | 150.000 | 150.000 | 149.300 | 700 | |
| 8. Frais de mission | 3.484.000 | 2.000.000 | 2.159.423 | 45.757 | 159.423 |
| 9. Frais de P.T.F. | 250.000 | 350.000 | 304.243 | 50.067 | |
| 10. Frais bancaires | 100.000 | 200.000 | 149.933 | 13.355 | |
| 11. Frais funéraires | 150.000 | 60.000 | 46.645 | 68.995 | |
| 12. Documentation et abonnement | 200.000 | 150.000 | 81.005 | 58.995 | |
| 13. Jetons de présence et Emoluments | 166.000 | 166.000 | 107.500 | 58.500 | |

IV. CHARGES ET PERTES DIVERSES

| | | | | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------|--|
| 1. Matériel d'animation | 80.000 | 80.000 | 77.700 | 2.300 | |
| 2. Autres dépenses d'exploitation | 60.000 | 120.000 | 117.174 | 2.826 | |
| 3. Assurances véhicules | 1.500.000 | 2.080.000 | 2.073.445 | 6.555 | |
| 4. Assurances bâtiments | 600.000 | 470.000 | 467.704 | 2.296 | |
| 5. Autres charges diverses | - | 320.000 | 66.252 | 253.748 | |

V. FRAIS DE PERSONNEL

| | | | | | |
|---------------------------------------|------------|------------|------------|---------|--|
| 1. Charges du personnel | 22.125.564 | 22.000.000 | 21.710.397 | 289.603 | |
| 2. Equipement du personnel | 473.800 | 473.000 | 282.653 | 190.347 | |
| 3. Frais médicaux | 500.000 | 100.000 | 1.500 | 98.500 | |
| 4. Heures supplémentaires | 150.000 | 50.000 | - | 50.000 | |
| 5. Indemnités de caisse | 150.000 | 240.000 | 196.000 | 44.000 | |
| 6. Régularisation salariales et cotes | 200.000 | 690.000 | 689.730 | 270 | |

I. RECETTES

| | | | | | |
|-------------------------------------|------------|------------|------------|-----------|---------|
| I. PRODUCTION VENDUE | | | | 6.205.576 | 159.423 |
| 1. Vente jus | 4.652.140 | 20.000 | 156.717 | 136.717 | 910.887 |
| 2. Vente vin ordinaire | 5.032.360 | 0 | 0 | 0 | 212.001 |
| 3. Vente vin spécial | 63.385.675 | 7.000.000 | 6.089.113 | 0 | 155.038 |
| 4. Vente vin traditionnel | - | 71.500.000 | 71.287.999 | 0 | 0 |
| 5. Vente liqueur | 4.462.000 | 1.300.000 | 1.144.962 | 0 | 0 |
| 6. Autres recettes (Alcool) cantine | 1.500.000 | 0 | 0 | 0 | 0 |

II. RECETTES HORS EXPLOITATION

| | | | | | |
|-------------------------------------|---------|---------|-----------------------------|-----------|-----------|
| 1. Ventes déchets et autres | 485.496 | 150.000 | 158.078 | 8.078 | 0 |
| 2. Ventes véhicules usagés | 100.000 | 470.000 | 470.000 | 0 | 0 |
| 3. Loyers habitations | - | 62.500 | 92.500 | 30.000 | 0 |
| 4. Remboursement prêts | 964.800 | 0 | ce n'est pas une recette | 240.000 | 0 |
| 5. Ventes dossiers d'Appel d'Offres | - | - | 240.000 | 1.143.717 | 1.277.926 |
| 6. Recettes cantine | - | - | 1.143.717 | 1.558.512 | |

Tableau III.3.1.(suite2)

| DEPENSES | CREDIT | | B. BUDGET D'EQUIPEMENT | | EXECUTION | BONI | MALI | OBSERVATION |
|------------------------------------|-----------|-----------|------------------------|----------|-----------|------|-----------|-------------|
| | ALLOUE | REVISION | PAR C.A.A. | REVISION | | | | |
| achat 2 pompes à vin | 1.200.000 | - | - | - | - | - | - | |
| achat pompes pour pasteurisation | 600.000 | - | - | - | - | - | - | |
| achat évaporateur | 3.000.000 | - | - | - | - | - | - | |
| achat diables | 75.000 | 75.000 | - | - | 71.000 | - | 4.000 | |
| achat cuve de fermentation mélasse | 500.000 | - | - | - | - | - | - | |
| achat sertisseuse | 500.000 | - | - | - | - | - | - | |
| achat camionnette | 1.300.000 | 1.401.953 | - | - | 1.401.953 | - | 0 | |
| achat camion benne | 5.500.000 | - | - | - | - | - | - | |
| achat au personnel | 1.500.000 | 1.500.000 | - | - | 1.500.000 | - | - | |
| achat bouteilles | - | 5.900.000 | - | - | 4.594.131 | - | 1.305.869 | |
| achat camion Nissan | - | 5.300.000 | - | - | 5.300.000 | - | - | |
| construction Hangar stock | - | 467.000 | - | - | 147.091 | - | 319.909 | |
| achat bouteilles | - | - | - | - | - | - | - | |
| achat bouchons | - | 550.000 | - | - | 420.429 | - | 129.571 | |
| | | | | | | | 2.069.349 | |

toujours en
cours de route
crédit à reconduire
en cours de cons-
truction à reccon-
duire
en cours de
route

DE L'EXECUTION DU BUDGET PROPREMENT DITE

Dans son ensemble, le budget a été exécuté dans les limites des crédits révisés par le Conseil d'Administration; ce n'est qu'un seul article qui enregistre un dépassement de 159.423 à savoir les frais de mission et de voyage.

D'autres articles de dépense accusent le plus souvent des bonis dont le montant total s'élève à 6.205.676 contre 159.423 de mali.

L'excédent sur les frais de mission se justifie, par les problèmes de bouchons survenus vers la fin de l'année et qui ont occasionné une mission imprévue à Bujumbura et au Kenya pour achat de ces bouchons.

Pour ce qui est des recettes, le boni enregistré est de 1.558.512 contre un mali total de 1.277.926. Le boni provient spécialement des recettes de la cantine qui n'étaient pas initialement prévues dans le budget, tandis que le mali a été occasionné d'une part par le manque de bouteilles à un moment donné de façon que l'Office a eu un moment de coupure de distribution de ses produits malgré les demandes insatisfaites et d'autre part ^{par} l'arrêt de l'usine occasionné par la panne de quelques machines (mois d'Août à Septembre 1987).

Le tableau n° III.3.1 est plus explicite car il fournit tous les renseignements utiles à l'interprétation de l'exécution de ce budget.

DU BUDGET D'EQUIPEMENT

Ce budget a été révisé lui aussi suivant les priorités du moment.

Comme l'Office avait un besoin très pressant de bouteilles de 0,65 l pour embouteiller ce nouveau produit (qui est le vin traditionnel), le conseil d'Administration en a tenu compte et sur proposition de la Direction, les autres dépenses ont été différées telles que achat de pompes, évaporateur, cuve de fermentation de la mélasse et la sertisseuse.

Le camion Nissan A. 3378 ayant été gravement accidenté, il a été décidé d'acheter un autre camion d'urgence en attendant la réparation de l'autre. Aussi le besoin de bouchons s'est fait sentir et on a procédé à leur commande immédiate.

Une partie de la commande est encore en cours de route de façon que le crédit restant comme boni est à reconduire l'année prochaine afin de pouvoir assurer le dédouanement et payer une partie des factures de transport. Les recettes qui financent ce budget proviennent des fonds propres de l'Office.

III.4. Analyse des résultats financiers

Le bilan de l'entreprise est une photo de son patrimoine à une date donnée. La connaissance des causes des variations qui interviennent dans le patrimoine s'opère par l'analyse des postes du bilan.

Les ratios calculés au tableau III.4.1. donne les principaux résultats de cette analyse. Il s'en dégage les observations suivantes :

a) Rotation de l'actif

Le taux de rotation de l'actif est de 25% (1985); 30%(1986) et 52% (1987). Il demeure inférieur à l'unité alors qu'en général ce taux oscille entre 1,2 et 1,4. Toutefois, il y a lieu de constater qu'il est en augmentation progressive, ce qui correspond à des améliorations dans l'utilisation des actifs de l'OVIBAR.

b) La solvabilité à court terme

L'OVIBAR n'encourt aucun risque d'insolvabilité à court terme. Ses valeurs réalisables et disponibles restent de loin supérieures à ses dettes à court terme d'une année à l'autre. Ceci résulte du fait que l'OVIBAR effectue des transactions qui ne l'engage pas beaucoup à court terme d'une part, de sa politique de règlement des créances qui consiste à les liquider aussitôt qu'elles sont nées d'autre part. Ainsi, les valeurs réalisables et disponibles sont en moyenne, environ 6 fois plus élevées que les dettes à court terme.

c) Indépendance financière

Ce ratio indique combien de fois les fonds propres de l'OVIBAR sont supérieurs à ses dettes totales de l'OVIBAR. Il en résulte que les fonds propres sont supérieurs aux dettes totales de l'Office de 21,1 fois (1985); 20 fois (1986) et 31 fois (1987). Actuellement, l'OVIBAR n'a que des dettes à court terme, de faible importance par ailleurs. C'est ce qui explique en général, son indépendance financière.

d) Le fonds de roulement brut

Le fonds de roulement brut est en expansion au cours des années 1985 et 1986, mais il connaît une légère diminution en 1987 suite à la diminution des valeurs réalisables (spécialement le stock des produits en cours).

.../...

e) Le fonds de roulement d'exploitation

Ce ratio ne considère que les valeurs qui doivent d'abord être transformées en monnaie (stocks, comptes à recevoir etc..) avant de pouvoir servir aux différentes utilisations en tant que monnaie liquide. Il est clair que le fonds de roulement d'exploitation est très élevé : Frw 74,582 millions (1985); Frw 53,342 millions (1986) et Frw 54,840 millions (1987). Cependant ce ratio diminue progressivement suite à la vétusté de l'outil de production et de la diminution de stock des produits en cours.

Tableau III. 4.1.

ANALYSE DU BILAN
(Chiffres en 000 Frw)

- 27 -

1. Analyse par ratios

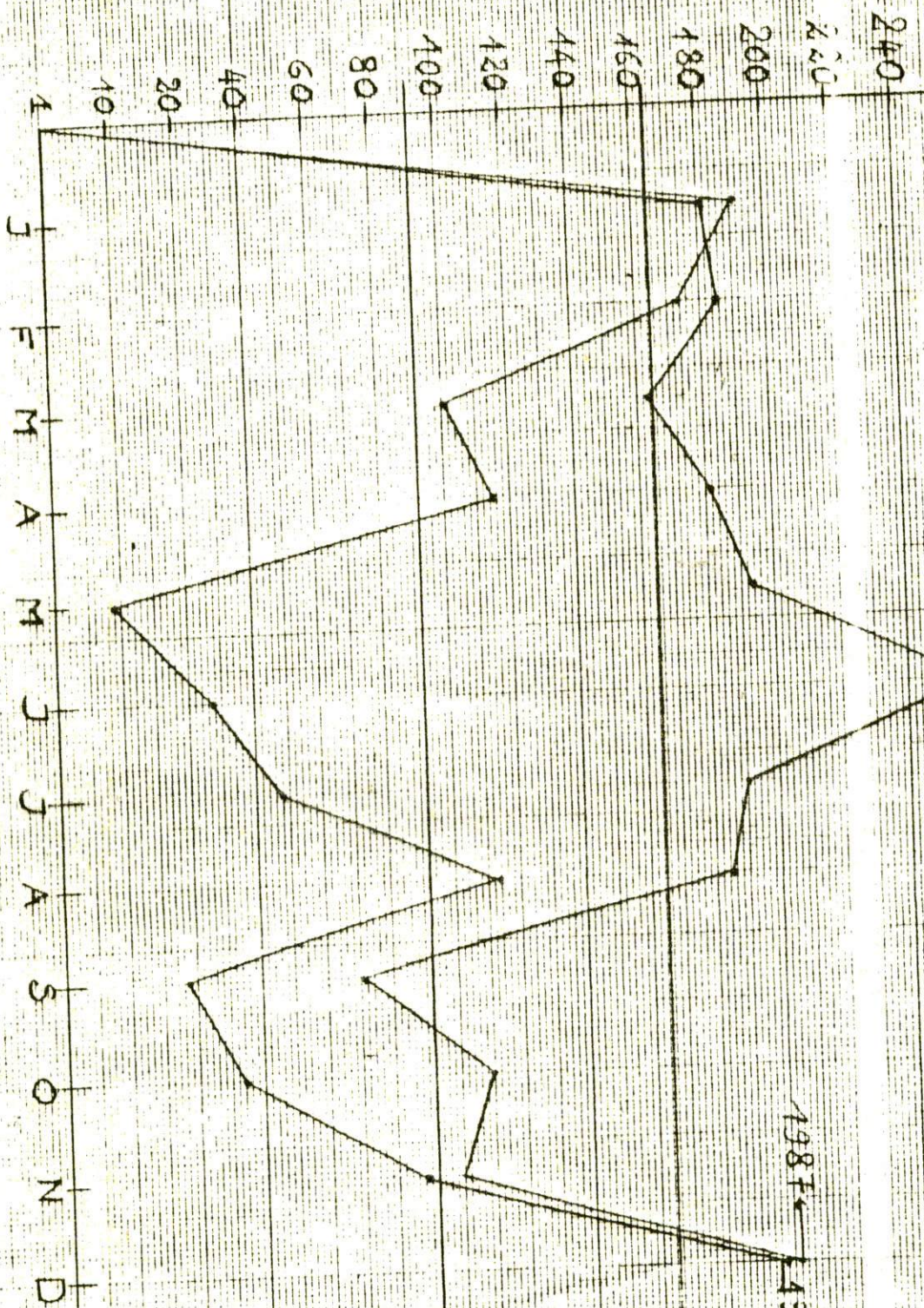
| Ratios | Formules | Années | | |
|---|---|--|---|--|
| | | 1985 | 1986 | 1987 |
| 1. Rotation de l'actif | $\frac{\text{Ventes HT (hors taxes)}}{\text{Total du bilan}}$ | $\frac{46.963}{185.010} = 0,25$ (25%) | $\frac{53.971}{159.335} = 0,3$ (30%) | $\frac{80.147}{154.635} = 0,52$ (52%) |
| 2. Solvabilité à C.T. | $\frac{\text{Réalizable + Disponible Exigible à C.T. (E.C.T)}}{\text{Fonds propres - Dette totale (= F CT)}}$ | $\frac{39.583}{8.363} = 4,7$ | $\frac{33.391}{7.621} = 4,4$ | $\frac{38.685}{4.816} = 8$ |
| 3. Indépendance Financière | Capitaux permanents - Immobilisation | 10.011 | 82.716 | 80.685 |
| 5. Fonds de Roulement d'exploitation (FRE) | Stock + Crédit clients - Fournisseurs créditeurs - Avances clients | 74.582 | 53.342 | 54.840 |
| 6. Fonds de Roulement d'exploitation en % du chiffre d'affaires hors taxes (C.A.H.T.) | $\frac{\text{FRE}}{\text{CAHT}} \times 100$ | $\frac{74.582}{46.963} = 158,8$ | $\frac{53.342}{53.971} = 98,8$ | $\frac{54.840}{80.147} = 68,4$ |

IV. APPROVISIONNEMENT DE L'USINE EN BANANES
=====

Les tableaux IV.1 à IV.3 montrent le volume et le coût des approvisionnements en bananes, tandis que le graphique n° 1 en annexe compare les livraisons par mois et le tonnage moyen de 1986 à celui de 1987.

Graphique n°1 Achat de Bananes

Tonnes
260
240



1987 ← 138 T

169 T
Moyen
en 89

92 T
Moyen
en 88

Mois

Tableau IV.1. Approvisionnement en bananes vertes 1987

| Mois | Quantité totale achetée par OVIBAR | | Quantité totale livrée par tiers | |
|-----------|------------------------------------|-------------------|----------------------------------|------------|
| | Poids sur marché Kg | Valeur Frw marché | Poids Usine Kg | Valeur Frw |
| Janvier | 136.145 | 1.089.160 | 45.540 | 364.320 |
| Février | 125.663 | 988.309 | 61.006 | 488.208 |
| Mars | 148.977 | 1.117.431 | 15.447 | 123.576 |
| Avril | 158.582 | 1.177.893 | 22.530 | 284.550 |
| Mai | 53.702 | 418.022 | 143.169 | 1.861.197 |
| Juin | 98.482 | 773.500 | 162.312 | 1.889.812 |
| Juillet | 137.044 | 1.032.049 | 53.439 | 587.829 |
| Août | 107.753 | 753.089 | 77.742 | 918.442 |
| Septembre | 37.569 | 300.552 | 35.151 | 316.359 |
| Octobre | 17.954 | 143.632 | 92.242 | 825.487 |
| Novembre | 70.242 | 561.936 | 29.999 | 269.991 |
| Décembre | 66.948 | 535.584 | 137.685 | 1.247.707 |
| TOTAL | 1.159.061 | 8.891.157 | 876.262 | 9.177.478 |

Tableau IV.2. Achat Bananes

| Mois | Bananes Ordinaires | | Bananes Spéciales | |
|--------------|--------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| | Kg | Valeur | Kg | Valeur |
| Janvier | - | - | 181,685 | 1,453,480 |
| Février | 4,796 | 28,776 | 181,873 | 1,447,741 |
| Mars | 32,111 | 192,666 | 132,313 | 1,048,341 |
| Avril | 26,864 | 161,184 | 154,248 | 1,301,259 |
| Mai | - | - | 196,871 | 2,279,219 |
| Juin | 7492 | 44,952 | 253,302 | 2,618,360 |
| Juillet | 19,692 | 118,152 | 170,791 | 1,501,726 |
| Août | 3,751 | 22,506 | 181,744 | 1,649,025 |
| Septembre | - | - | 72,720 | 616,911 |
| Octobre | 8,064 | 64,512 | 102,132 | 904,607 |
| Novembre | 10,854 | 86,832 | 89,387 | 745,095 |
| Décembre | 814 | 6,512 | 203,819 | 1,776,779 |
| TOTAL | 114,438 | 726,092 | 1,920,885 | 17,342,543 |

Tableau IV.3. Approvisionnement Bananes 1986 - 1987

| Mois | 1986 | | | 1987 | | |
|-----------|------------|------------|--------|------------|------------|--------|
| | Kg | Valeur | M.O. | Kg | Valeur | M.O. |
| Janvier | 191.946 | 2.010.035 | 2.000 | 181.685 | 1.453.480 | 7.500 |
| Février | 153.596 | 1.761.249 | 500 | 186.669 | 1.476.517 | 7.000 |
| Mars | 101.003 | 1.059.236 | 1.000 | 164.424 | 1.241.007 | 8.500 |
| Avril | 114.953 | 1.183.218 | - | 181.112 | 1.462.443 | 9.700 |
| Mai | 9.200 | 46.000 | 500 | 196.871 | 2.279.219 | 3.500 |
| Juin | 27.144 | 135.720 | 2.000 | 260.794 | 2.663.312 | 5.500 |
| Juillet | 48.167 | 555.517 | 3.000 | 190.483 | 1.619.878 | 7.500 |
| Août | 114.483 | 1.522.863 | 4.000 | 185.495 | 1.671.531 | 6.000 |
| Septembre | 18.192 | 236.496 | 1.000 | 72.720 | 616.911 | 2.000 |
| Octobre | 35.527 | 376.482 | 1.500 | 110.196 | 969.119 | 2.000 |
| Novembre | 89.056 | 712.448 | 4.500 | 100.241 | 831.927 | 4.000 |
| Décembre | 194.570 | 1.511.013 | 8.000 | 204.633 | 1.783.291 | 3.700 |
| TOTAL | 11.097.837 | 11.110.277 | 28.000 | 12.035.323 | 18.068.639 | 66.900 |

APPROVISIONNEMENT DE L'USINE EN BANANES

Pour l'année sous revue, il a été acheté 2.035.323 Kgs contre 1.097.837 Kgs en 1986, soit une augmentation de 85,4%. Cette augmentation est due à l'intensification de la production de vin traditionnel au courant de l'exercice en vue de pouvoir satisfaire les demandes y relatives sans cesse croissantes,

Durant la période des mois de Septembre à Décembre 1987, les approvisionnements en bananes ont du être momentanément arrêtés suite à une panne des machines et faute des bouteilles de 0,65 l destinées à embouteiller le vin traditionnel.

Cette pénurie de bouteilles est due à une commande passée en Avril 1987 à la société EMCO GLASS du Kenya qui n'a pas respecté le délais de livraison.

D'autre part, après leur fabrication, le transporteur a accusé une lenteur flagrante pour l'acheminement à Kigali,

Au cours de l'exercice, les approvisionnements en bananes sont venus des régions habituelles des préfecture de Kibungo et de Byumba. Ils ont été transportés par les camions Nissan de l'Office et par les camionnettes des particuliers auxquels il a été fait appel pour approvisionner l'usine en bananes. Le transport par les camions de l'Office a été de 57% contre 43% par les camionnettes des tiers.

V. SERVICE DE PRODUCTION

=====

V.1. De la Production

Malgré les difficultés sans cesse croissantes dues à un équipement technique vétuste et inapproprié, l'OVIBAR est parvenu à traiter 2.087.135 Kgs de bananes vertes, record jamais atteint les années antérieures.

Pour y parvenir et essayer de satisfaire la forte demande en vin traditionnel, l'OVIBAR a dû organiser le travail en plusieurs équipes de telle sorte que l'usine a fonctionné jour et nuit durant certaines périodes de cette année 1987.

De ces bananes traitées, il en est résulté 560.646 l de jus duquel sont issus les produits suivants : 1.727 l de jus UMUTOBE; 1.638 l de jus " BANANA NECTAR "; 461.035 l de vin traditionnel; 27.250 l de vin " cuvée spéciale des mille collines " .

La rendement moyen d'extraction de jus a été d'un litre pour 3,7 Kg de bananes.

Dans le souci d'écouler les anciens stocks du vin CSMC nous avons, tout en maintenant la qualité du vin traditionnel, procédé au coupage de ce vin avec les vins ordinaires et cuvée spéciale des mille collines encore en stock au 31.12.1986.

La quantité totale des vins ordinaires et " cuvée spéciale des mille collines " utilisés au coupage est respectivement de 6.140 l pour le premier et 64.194 l pour le second.

Suite à ces coupages la quantité totale de vin traditionnel mis en bouteilles et livré (526.486 l) par le service " Production " à la commercialisation est devenue supérieure au vin traditionnel produit (461.035 l) à partir des bananes traitées au cours de l'année 1987.

| DATE | MATIERE PREMIERE | | JUS EXTRAIT | | JUS MIS EN BTS | | LIQUEUR | |
|-----------|--------------------|----------------------|------------------|---------------|------------------|---------|---------------|-------------------------|
| | Bananes réception. | En-cours fin du mois | Bananes traitées | Jus fermentés | Jus mis 1Bts (1) | Total | | JUS MIS EN BTS LA COMM. |
| | KG | KG | KG | L | L | L | Banana Nectar | mis en bouteilles |
| Janvier | 185.869 | 38.617 | 200.921 | 59.900 | - | 59.900 | - | - |
| Février | 192.551 | 42.811 | 188.357 | 54.550 | - | 54.550 | - | 218 |
| Mars | 168.083 | 20.102 | 190.792 | 55.400 | 7 | 55.407 | 7 | - |
| Avril | 180.587 | 47.913 | 152.776 | 43.750 | 666 | 44.416 | 666 | - |
| Mai | 233.996 | 54.100 | 227.809 | 56.850 | 405 | 57.255 | 405 | - |
| Juin | 241.271 | 48.629 | 246.742 | 46.650 | 135 | 46.785 | 135 | - |
| Juillet | 193.173 | 40.502 | 201.300 | 54.250 | 11.236 | 55.486 | 417 | 1.638 |
| Août | 176.471 | 49.262 | 167.711 | 44.200 | 97 | 44.297 | 97 | 250 |
| Septembre | 87.604 | 56.383 | 80.483 | 22.450 | - | 22.450 | - | - |
| Octobre | 110.890 | - | 167.273 | 51.050 | - | 51.050 | - | 15 |
| Novembre | 105.400 | 30.398 | 75.002 | 21.900 | - | 21.900 | - | - |
| Décembre | 189.193 | 40.403 | 187.969 | 47.150 | - | 47.150 | - | 195 |
| | 12.065.088 | | 12.087.135 | 558.100 | 2.546 | 560.646 | 1.727 | 1.638 |

| DATE | VIN TRADITIONNEL | | | | | | | | | | VIN "CUVEE SPECIALE DES MILLE COLLINES" | | | | | | | | | |
|-----------|------------------|-------------|-------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------|-------------|---|------------------------------|--------------|--------------|-------------|-------------|---------------------|------------------------------|--------------|--|
| | Jus fermenté | Vin produit | Vin recyclé | Vin (1) coupage | Vin de distillé | Vin à la commerc. | En-cours fin du mois | Jus fermenté | Vin produit | Vin recyclé | Vin (2) de distillé | Vin livrai-son à la commerc. | En-cours fin | Jus fermenté | Vin produit | Vin recyclé | Vin (2) de distillé | Vin livrai-son à la commerc. | En-cours fin | |
| Janvier | 58.150 | 51.207 | 1.860 | 16.140 | 4.312 | - | 161.291 | 3.201 | 1.750 | 11.500 | 1.360 | 4.312 | - | 5.173 | 1183.045 | | | | | |
| Février | 52.550 | 46.950 | 181 | - | 115.088 | - | 153.548 | 111.872 | 2.000 | 11.000 | - | 115.088 | - | 2.502 | 1166.455 | | | | | |
| Mars | 55.400 | 48.750 | 1.412 | - | 5.938 | - | 152.645 | 115.327 | - | - | - | 5721 | 5.938 | - | 2.565 | 1158.524 | | | | |
| Avril | 42.000 | 36.350 | 2.422 | - | 1.750 | 15.000 | 143.264 | 7.585 | 1.750 | 11.500 | 2491 | 1.750 | - | 2.291 | 1156.233 | | | | | |
| Mai | 53.950 | 47.450 | 1 182 | - | 4.753 | - | 142.481 | 118.489 | 2.900 | 12.450 | 2221 | 4.753 | 60.650 | 4.989 | 88.511 | | | | | |
| Juin | 43.650 | 38.304 | 765 | - | 4.708 | - | 161.845 | 421 | 3.000 | 12.500 | 1791 | 4.708 | - | 1.269 | 85.214 | | | | | |
| Juillet | 51.050 | 44.900 | 609 | - | 4.875 | - | 143.002 | 7.803 | 3.200 | 12.700 | 2.159 | 4.875 | - | 3.036 | 81.784 | | | | | |
| Août | 39.000 | 34.300 | 426 | - | 3.500 | - | 140.768 | 5.261 | 5.200 | 14.400 | 524 | 3.500 | - | 2.675 | 80.533 | | | | | |
| Septembre | 18.750 | 16.224 | 276 | - | 4.930 | - | 120.884 | 5.007 | 3.700 | 13.100 | 697 | 4.930 | - | 1.872 | 77.528 | | | | | |
| Octobre | 41.450 | 36.400 | 774 | - | 9.000 | - | 139.136 | 112.845 | 9.600 | 18.100 | 810 | 9.000 | - | 1.560 | 75.878 | | | | | |
| Novembre | 21.900 | 19.200 | 609 | - | 2.740 | - | 127.549 | 7.845 | - | - | 168 | 2.740 | - | 1.731 | 71.575 | | | | | |
| Décembre | 47.150 | 41.000 | 4.152 | - | 2.600 | - | 140.073 | 125.275 | - | - | 381 | 2.600 | - | 2.186 | 66.827 | | | | | |
| | 525.000 | 461.035 | 114.668 | 16.140 | 64.194 | 15.000 | 1526.486 | | 133.100 | 127.250 | 6.278 | 64.194 | 60.650 | 31.849 | | | | | | |

(1) Jus embouteillé = Jus umtobe mis en bouteilles comme tel + Jus umtobe duquel est fabriqué le jus BANANA NECTAR (= quantité de BANANA NECTAR).

| MOIS | PRODUCTION D'ALCOOL | | EN-COURS DE FABRICATION | | | | FIN DU MOIS | | PERTES DIVERSES | | | | |
|-----------|---------------------|---------------|-------------------------|------------|----------|----------|----------------------|---------|--------------------|-----------------------|---------------------------|----------|----------|
| | Matière première | Alcool obtenu | JUS | VIN | Vinifère | Alcool | Bananes au mûrissoir | Melasse | Casses des Bananes | Bouteilles confondues | Bouteilles intrait. Total | | |
| | De Mélasses | De Vin | Hectares | Prod. Ord. | Cuvée | g/l | de vinet (g) | g/l | g/l | g/l | g/l | | |
| Janvier | | | | | | | | | | | | | |
| Février | | | | | | | | | | | | | |
| Mars | | | | | | | | | | | | | |
| Avril | 15000 (V.T.) | 2.500 | 1 900 | 1 620 | 33 | 1 75351 | 1 156.233 | 1 395 | 1 4.053 | 1 47.913 | 1 3.100 | 1 2.249 | 1 2.003 |
| Mai | 160650 (CSMC) | | 1 11400 | | | 1 134891 | 1 33.511 | 1 395 | 1 4.051 | 1 54.100 | 1 3.100 | 1 2.305 | 1 2.031 |
| Juin | | | | | | | | | | | | | |
| Juillet | | | | | | | | | | | | | |
| Août | | | | | | | | | | | | | |
| Septembre | | | | | | | | | | | | | |
| Octobre | | | | | | | | | | | | | |
| Novembre | | | | | | | | | | | | | |
| Décembre | | | | | | | | | | | | | |
| TOTAL | 165650 | 5.600 | 1 12300 | 1 1.720 | | | | | | | | 1 24.233 | 1 19.512 |

Tableau V.2.2.

QUANTITE ET VALEUR DU JUS MIS EN FERMENTATION, DES JUS
ET VINS EMBOUTEILLES LIVRES A LA COMMERCIALISATION 1987

| MOIS | JUS " UMUTOBE " | | BANANA | | NECTAR | | VIN | | TRADITIONNEL | | | | | | |
|-----------|-----------------|---------|----------|---------|--------|---------|------------|---------|--------------|------------|--------|------------|-----------|----|------------|
| | Qté | P.U./bt | Qté | P.U./bt | Qté | P.U./bt | Qté | P.U./bt | Qté | P.U./bt | | | | | |
| | FRW | FRW | FRW | FRW | FRW | FRW | FRW | FRW | FRW | FRW | | | | | |
| Janvier | - | - | - | - | 58.150 | 135 | 17.850.250 | 90.759 | 85 | 17.714.515 | 13.711 | 43 | 589.573 | | |
| Février | - | - | - | - | 52.550 | 135 | 17.094.250 | 83.048 | 85 | 17.059.080 | 4.094 | 43 | 176.042 | | |
| Mars | 25 | 22 | 550 | - | 55.400 | 135 | 17.479.000 | 76.850 | 85 | 16.532.250 | 14.100 | 43 | 606.300 | | |
| Avril | 2.223 | 22 | 148.906 | - | 42.000 | 135 | 15.670.000 | 64.222 | 85 | 15.458.870 | 9.347 | 43 | 401.921 | | |
| Mai | 1.350 | 22 | 129.700 | - | 53.950 | 135 | 17.203.250 | 62.419 | 85 | 15.305.615 | 10.523 | 43 | 452.489 | | |
| Juin | 450 | 22 | 9.900 | - | 43.650 | 135 | 15.892.750 | 85.344 | 85 | 17.254.240 | 26.963 | 43 | 1.159.409 | | |
| Juillet | 1.393 | 22 | 130.646 | 17447 | 116 | 119.152 | 51.050 | 135 | 16.891.750 | 54.807 | 85 | 14.658.595 | 128.246 | 43 | 11.214.578 |
| Août | 325 | 22 | 7.150 | - | 39.000 | 135 | 15.265.000 | 48.438 | 85 | 14.117.230 | 34.174 | 43 | 1.469.482 | | |
| Septembre | - | - | - | - | 18.750 | 135 | 12.531.250 | 27.650 | 85 | 12.350.250 | 11.545 | 43 | 496.435 | | |
| Octobre | - | - | - | - | 41.450 | 135 | 15.595.750 | 57.732 | 85 | 14.907.220 | 9.215 | 43 | 396.245 | | |
| Novembre | - | - | - | - | 21.900 | 135 | 12.956.500 | 41.131 | 85 | 13.496.135 | 5.454 | 43 | 234.522 | | |
| Décembre | - | - | - | - | 47.150 | 135 | 16.365.250 | 60.596 | 85 | 15.150.660 | 6.327 | 43 | 272.061 | | |
| TOTAL | 15.766 | 22 | 1126.852 | 17.447 | 116 | 119.152 | 525.000 | 135 | 170.875.000 | 752.996 | 85 | 164004575 | 1173699 | 43 | 17.469057 |

Tableau V.2.2(suite)

QUANTITE ET VALEUR DU JUS MIS EN FERMENTATION ET DES JUS
ET VINS BOUTEILLÉS 1987

| MOIS | Jus mis en fermentation | VIN "CUVEE SPECIALE DES MISE COLLINGS" | | à la commercialisation | | |
|-----------|-------------------------|--|-----------|------------------------|----------------------|-----------|
| | | Quantité Litres | P.U. FR/L | Valeur FRW | Quantité Sts 32,5 cl | P.U. FR/L |
| Janvier | 1.750 | 246 | 430.500 | 15.917 | 80 | 1.273.360 |
| Février | 2.000 | 246 | 492.000 | 7.697 | 80 | 615.760 |
| Mars | - | - | - | 7.893 | 80 | 631.440 |
| Avril | 1.750 | 246 | 430.500 | 7.053 | 80 | 564.240 |
| Mai | 2.900 | 246 | 713.400 | 15.348 | 80 | 1.227.840 |
| Juin | 3.000 | 246 | 738.000 | 3.900 | 80 | 312.000 |
| Juillet | 3.200 | 246 | 787.200 | 9.340 | 80 | 747.200 |
| Août | 5.200 | 246 | 1.279.200 | 8.230 | 80 | 658.400 |
| Septembre | 3.700 | 246 | 910.200 | 5.754 | 80 | 460.320 |
| Octobre | 9.600 | 246 | 2.361.600 | 4.802 | 80 | 384.160 |
| Novembre | - | - | - | 5.325 | 80 | 426.000 |
| Décembre | - | 246 | - | 6.725 | 80 | 538.000 |
| TOTAL | 33.100 | 246 | 8.142.600 | 97.984 | 80 | 7.838.720 |

Tableau V.2.3.

QUANTITE ET VALEUR DES VINS UTILISES DANS LES DIFFERENTS COUPAGES
 POUR OBTENIR LE VIN TRADITIONNEL 1987

| MOIS | Vin ordinaire | | | | Vin C.S.I.C. | | | |
|-----------|--------------------|--------------|---------------|--------------------|--------------|---------------|--|--|
| | Quantité Litres | P.U. FR/L | Valeur FRW | Quantité Litres | P.U. FR/L | Valeur FRW | | |
| Janvier | 6.140 | 133 | 816.620 | 4.312 | 134 | 577.808 | | |
| Février | 43 | 133 | 5.719 | 15.088 | 134 | 2.021.792 | | |
| Mars | .. | - | | 5.938 | 134 | 795.692 | | |
| Avril | | | | 1.750 | 134 | 234.500 | | |
| Mai | | | | 4.753 | 134 | 635.902 | | |
| Juin | | | | 4.708 | 134 | 630.872 | | |
| Juillet | | | | 4.875 | 134 | 653.250 | | |
| Août | | | | 3.500 | 134 | 459.000 | | |
| Septembre | | | | 4.930 | 134 | 650.620 | | |
| Octobre | | | | 9.000 | 134 | 1.206.000 | | |
| Novembre | | | | 2.740 | 134 | 357.160 | | |
| Décembre | | | | 2.600 | 134 | 348.400 | | |
| TOTAL | 6.183 | 133 | 822.339 | 64.194 | 134 | 8.601.996 | | |

1L CSIC = 134 FRW

1L Ord. = 133 FRW

Tableau V.2.4. QUANTITE ET VALEUR DES "PRODUITS RECYCLES" (MISUEL) 1987

| MOIS | JUS DE SAHANE (MISUEL) | | JUS SAHANA NEGAR | | VIN ORDINAIRE | | LIQUEUR | |
|-----------|------------------------|--------------|------------------|-------------|---------------|-------------|---------|--------------|
| | qté | P.U. Valeur | qté | P.U. Valeur | qté | P.U. Valeur | qté | P.U. Valeur |
| Janvier | 3 | 22 44 | - | - | 29 | 16 464 | - | - |
| Février | - | - | 45 | 32 1.440 | - | - | 2 | 460 920 |
| Mars | - | - | - | - | 5 | 16 80 | 2 | 460 920 |
| Avril | 1942 | 22 20.724 | - | - | 175 | 16 2.800 | 2 | 460 920 |
| Mai | 73 | 22 1.606 | - | - | - | - | - | - |
| Juin | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Juillet | 50 | 22 1.100 | - | - | - | - | - | - |
| Août | 12103 | 22 46.266 | - | - | 13 | 16 288 | 3 | 460 1380 |
| Septembre | - | - | - | - | - | - | 2 | 460 920 |
| Octobre | - | - | - | - | - | - | 50 | 460 23000 |
| Novembre | - | - | - | - | - | - | 4 | 460 1840 |
| Décembre | - | - | - | - | 17 | 16 272 | 20 | 460 9200 |
| TOTAL | 13.170 | 22 169.740 | 45 | 32 1.440 | 244 | 16 3.904 | 85 | 460 39.100 |

Tableau V.2.4 (suite)

QUANTITE ET VALEUR DES "PRODUITS RECYCLES" MENSUELLEMENT 1987

| MOIS | VIN TRADITIONNEL | | | | CUVEE SPECIALE DES M. LE COLLINES | | | | VIN ORINAIRE | | | | | | | | |
|-----------|------------------|------|----------|-----|-----------------------------------|------|------------|-----|--------------|------|----------|-----|----------|------|----------|-----|---|
| | Qté | P.U. | Valeur | FRW | Qté Bt | P.U. | Valeur | FRW | Qté | P.U. | Valeur | FRW | Qté | P.U. | Valeur | FRW | |
| Janvier | 64 | 43 | 2.752 | FRW | 163/65 Cl | 85 | 1248.370 | FRW | 132,5Cl | 80 | 1111.200 | FRW | 130Cl | 80 | 1042.000 | FRW | |
| Février | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Mars | 635 | 43 | 27.305 | FRW | 1.939 | 85 | 1164.815 | FRW | 1.7591 | 80 | 1140.720 | FRW | 1 | 801 | 801 | FRW | |
| Avril | 1.648 | 43 | 70.864 | FRW | 3.061 | 85 | 1260.185 | FRW | 765 | 80 | 61.200 | FRW | - | - | - | FRW | |
| Mai | 397 | 43 | 17.071 | FRW | 1.687 | 85 | 1143.395 | FRW | 680 | 80 | 54.400 | FRW | - | - | - | FRW | |
| Juin | 707 | 43 | 30.401 | FRW | 876 | 85 | 74.460 | FRW | 549 | 80 | 43.920 | FRW | - | - | - | FRW | |
| Juillet | 1.243 | 43 | 53.449 | FRW | 375 | 85 | 31.875 | FRW | 838 | 80 | 67.040 | FRW | 16.296 | 80 | 1503.680 | FRW | |
| Août | 160 | 43 | 6.880 | FRW | 600 | 85 | 51.000 | FRW | 1.613 | 80 | 1129.040 | FRW | - | - | - | FRW | |
| Septembre | 157 | 43 | 6.751 | FRW | 363 | 85 | 30.855 | FRW | 1.543 | 80 | 1123.440 | FRW | 651 | 80 | 152.080 | FRW | |
| Octobre | 1.471 | 43 | 63.253 | FRW | 528 | 85 | 44.880 | FRW | 903 | 80 | 72.240 | FRW | 11.725 | 80 | 138.000 | FRW | |
| Novembre | 167 | 43 | 7.181 | FRW | 887 | 85 | 75.395 | FRW | 511 | 80 | 40.880 | FRW | 8 | 80 | 640 | FRW | |
| Décembre | 421 | 43 | 18.103 | FRW | 6.390 | 85 | 543.150 | FRW | 119 | 80 | 9.520 | FRW | - | - | - | FRW | |
| TOTAL | 7.070 | 43 | 1304.010 | FRW | 19.916 | 85 | 11.692.860 | FRW | 110.670 | 80 | 1853.600 | FRW | 111.7071 | 80 | 1936560 | FRW | |

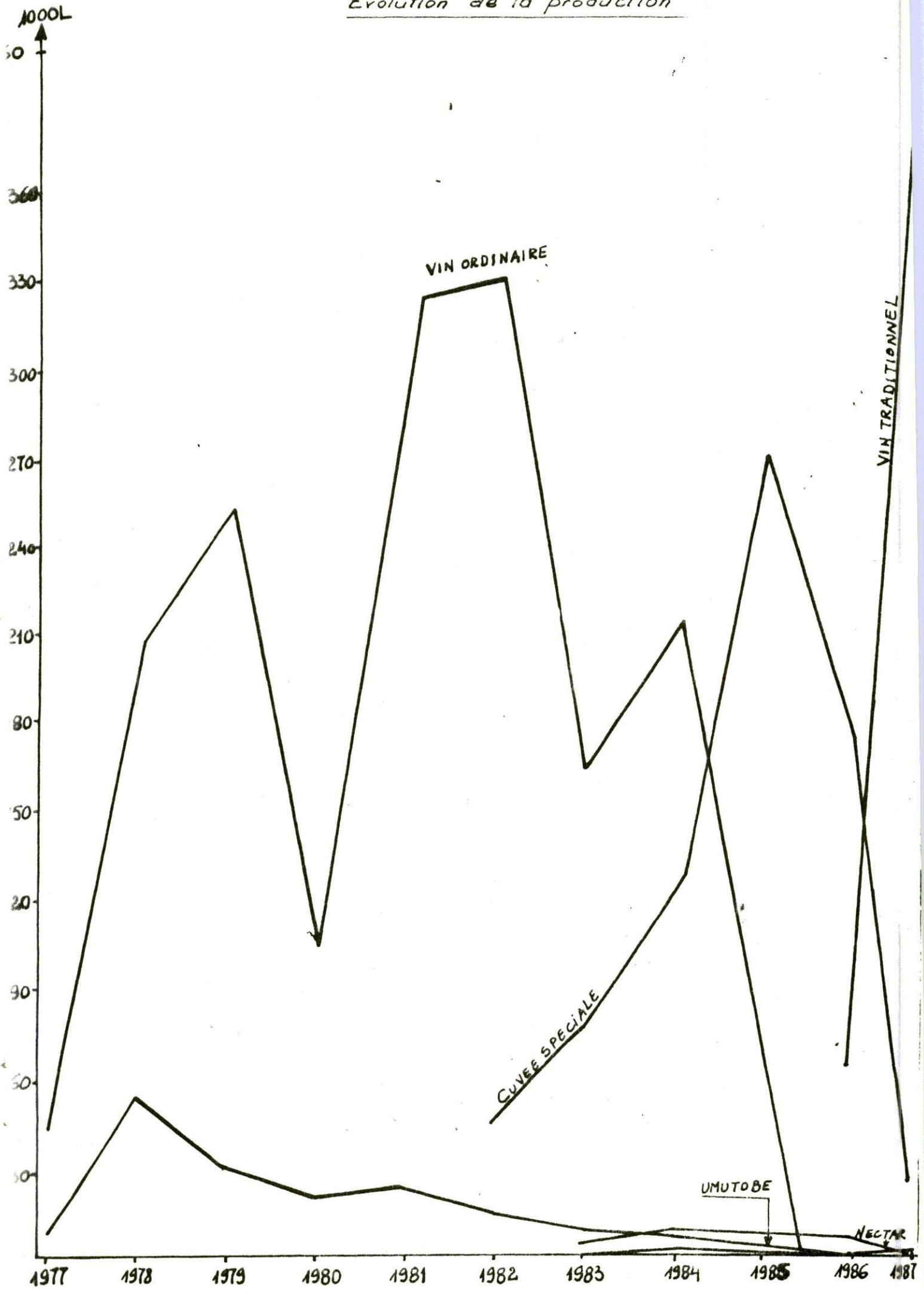
| Année | JUS | | VIN TRADITIONNEL (1) | | | | | | | | | | Vin Cuvée Spéciale des M.C. (2) | | | |
|-------|--------|--------|----------------------|-------------|-------------|-------------------|---------|---------|-------------|-------------|-------------------|---------|---------------------------------|--|--|--|
| | UMTOOE | NECTAR | DELICE | Prod. nette | Prod. brute | En-cours | Coupage | Ordin. | Prod. nette | Prod. brute | En-cours | Coupage | Prod. nette | | | |
| | L | L | L | L | L | année pré-cédente | (-) | L | L | L | année pré-cédente | L | L | | | |
| 1977 | 8.345 | - | - | 145636 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | | |
| 1978 | 55.464 | - | - | 1209362 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | | |
| 1979 | 32.510 | - | - | 1247480 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | | |
| 1980 | 16.644 | - | - | 1117.625 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | | |
| 1981 | 22.381 | - | - | 1327122 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | | |
| 1982 | 13.765 | - | - | 1331825 | - | - | - | - | - | - | - | - | 48.861 | | | |
| 1983 | 11.934 | 5.754 | 1.154 | 1168434 | - | - | - | - | - | - | - | - | 196.725 | | | |
| 1984 | 6.036 | 7.877 | 1.248 | 1216175 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1154902 | | | |
| 1985 | 4.378 | 5.374 | 361 | 621681 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1227250 | | | |
| 1986 | - | 5.348 | - | 190.459 | - | - | - | 3.260 | 15.398 | 71.801 | 1310429 | 129.500 | 7.063 | | | |
| 1987 | 1.727 | 1.632 | - | 1532342 | 973 | 64.194 | 140 | 461.035 | 1152337 | 109.670 | 64.583 | 27.250 | | | | |

(1) : Les coupages de C.S.M.C. et de vin ordinaire se transforment, en vin traditionnel et on doit les retrancher ainsi que les en-cours brutes pour avoir la production nette.

(2) : Le vin C.S.M.C. ayant servi au coupage pour donner le vin traditionnel doit être ajouté à la production brute pour avoir la production nette.

Graphique N°2

Evolution de la production



V.2. Des résultats de la fabrication

Les renseignements relatifs à la fabrication sont consignés dans les tableaux V.2.1. à V.2.5..

Ainsi, le tableau V.1.1. comporte neuf colonnes principales suivantes :

- La colonne 1 renseigne sur la matière première en donnant mois par mois les bananes réceptionnées à l'usine; les bananes au mûrissoir à la fin du mois c.à.d. celles achetées au cours du mois mais traitées le mois suivant; les bananes traitées au cours du mois comprenant les bananes qui n'ont pas pu être traitées le mois précédent car non encore mûres à la fin de ce mois auxquelles s'ajoutent les bananes achetées le mois considéré moins les en-cours de ce dernier.

- La colonne 2 comprend le jus extrait de ces bananes traitées qui permet de calculer le rendement d'extraction. Cette colonne est subdivisée en trois parties : la première donne le jus mis en fermentation (jus à vin traditionnel + jus à vin cuvée spéciale des mille collines), la deuxième, le jus embouteillé comprenant le jus UMUTOBE et le jus BANANA NECTAR exprimé en jus Umutobe duquel il est issu ($= \text{JUS UMUTOBE} = \pm \frac{\text{BANANA NECTAR}}{2}$ dans ce cas-ci).

La troisième partie est le total des deux premières.

- Les colonnes 3 à 6 donnent des informations sur les produits fabriqués au cours de l'année et dégagent la production nette résultant des bananes traitées en même temps qu'elles donnent les résultats des étapes intermédiaires. C'est ainsi que pour les vins traditionnel et cuvée spéciale des mille collines, on part du jus mis en fermentation chaque mois et l'on passe sur la production réelle issue de ce jus, sur les produits recyclés revenus surtout des clients, les vins utilisés au coupage, distillés, ceux livrés à la commercialisation pour vente et enfin les en-cours de fabrication c.à.dire les vins en cuve ou en bouteilles au service production à la fin de chaque mois.

- La colonne 7 donne des renseignements sur la production d'alcool de vin et/ou de mélasse. Ainsi 5.000 l de vin traditionnel et 60.650 l de vin cuvée spéciale des mille collines, report de l'année 1986, ont été distillés pour donner ensemble 12.300 l d'alcool à 70°. De même 5.600 Kg de mélasse en-cours au 31.12.1986 ont été distillé au cours de l'année 1987 et ont donné 1.720 l d'alcool à 75°.

../.

L'ensemble de tous les alcools de titre inférieur à 76° ont été mélangés et redistillés pour avoir de l'alcool à plus de 90°.

• La colonne 8 montre les produits en-cours à la fin de chaque mois. C'est ainsi que toutes les données du mois de Décembre sous cette colonne renseignent sur la quantité de produits en-cours de fabrication c.à.d. non encore apprêtés pour la vente au 31.12.1987.

• La colonne 9 renseigne sur les pertes diverses, casses des bouteilles, bananes pourries et autres que l'on retrouve au mûrissoir. Celles-ci constituent 0,9% des bananes traitées. Quant aux bouteilles cassées, 75% (18.232 bouteilles) de celles-ci est constitué de bouteilles de 63 Cl qui sont les plus utilisées dans le conditionnement du vin traditionnel et qui sont les plus sujettes aux casses.

Le tableau V.2.2. comprend quatre colonnes.

• Les 2 premières montrent les jus "UMUTOBE" et Banana NECTAR " mis en bouteilles et livré à la commercialisation pour vente. Elles donnent également leur valeur au prix ex-usine.

• Les colonnes 2 et 3 renseignent sur le vin traditionnel et la cuvée spéciale de mille collines en précisant les jus mis en fermentation, les vins mis en bouteilles comprenant soit le vin fabriqué à partir du jus fermenté la même période auquel s'ajoute le vin de coupage ceci valant surtout pour le vin traditionnel embouteillé, soit le vin pur issu du jus mis en fermentation au cours d'un mois donné. Les jus mis en fermentation et les vins embouteillés sont valorisés dans ce tableau au prix de vente ex-usine des vins.

• Le tableau V.2.3. composé de deux colonnes comprend, dans la première, le vin ordinaire et le vin cuvée spéciale des mille collines en-cours au 31.12.1986 utilisés au coupage pour la fabrication du vin traditionnel. Pour le vin ordinaire, des 6.123 l reportés de l'année 1986 s'est ajouté 17 l de ce vin revenu des clients et l'ensemble fut utilisé au coupage.

• Le tableau V.2.4. donne des renseignements sur les produits recyclés et leurs valeurs. Il s'agit des produits livrés au service commercial mais qui reviennent à la Production pour être retraités.

• Le tableau V.2.5., quant à lui, montre l'évolution de la production depuis l'entrée de l'usine en phase opérationnelle jusqu'à la fin de cette année 1987. On constate que le vin traditionnel a battu le record jamais atteint avec 461.254 l de vin fabriqué en 1987. Ce qui prouve une fois de plus que ce produit est apprécié par les consommateurs.

V.3. De la Maintenance

Plusieurs entretiens et réparations ont été effectués sur les machines et installations technologiques de l'OVIBAR.

En effet, l'état de vétusté de ces équipements et les intenses activités de l'année 1987 justifient le nombre élevé de ces réparations.

C'est ainsi que l'on a dû changer plusieurs fois les roulements du moulin colloïdal suite au jus qui s'y infiltre, se mélange à la graisse des roulements qui durcit et entraîne des blocages qui cassent ces roulements.

Il a également fallu changer plusieurs rouleaux des tapis transporteurs du mûrissoir qui sont en contact constant avec l'humidité. La presque totalité des machines ont subi, au cours de cette année, de grandes réparations. Malheureusement, certaines réparations se sont avérées impossibles étant donné qu'elles devaient s'opérer sur de très vieilles machines exigeant trop de pièces de rechange dont le prix serait exorbitant (cas de la Soutireuse-Capsuleuse: PONT-A-MOUSSON).

VI. APPROVISIONNEMENT EN MATERIEL ET PRODUITS UTILISES A L'USINE
=====

VI.1. De l'approvisionnement en pièces de rechange et matières
en provenance de l'étranger

Comme par le passé, l'Office a dû acheter certains produits et matériels à l'étranger. Les commandes passées concernaient certaines pièces de rechange jugées indispensables pour la bonne marche de l'usine.

Ainsi, au cours de l'exercice, l'Office a acquis les matériels et produits suivants :

| Spécification | Quantité | Valeur(FRW) |
|-------------------------|------------|-------------|
| 1. Bouteilles de 0,30 l | ! 150.000 | !3.526.185 |
| 2. Enzymes | ! 560 Kg | !1.656.485 |
| 3. Pièces de rechange | ! Diverses | !1.420.897 |
| 4. Produits chimiques | ! Divers | ! 415.218 |
| 5. Levures | ! 495 Kg | ! 271.014 |
| 6. Ciment réfractaire | ! 100 Kg | ! 91.411 |
| Total | ! | 7.381.210 |

VI.2. De l'approvisionnement en pièces et produits
divers sur le marché local

Sur le marché local, l'Office a acheté les produits et matériel ci-après :

| Spécification | ! Quantité ! | Valeur FRW |
|--|--------------|-------------|
| 1. Carburant et Lubrifiant | ! Divers | ! 6.280.398 |
| 2. Matériels de construction | ! Divers | ! 2.248.961 |
| 3. Produits divers | ! Divers | ! 967.396 |
| 4. Pièces de rechange pour machines et véhicules | ! Divers | ! 744.622 |
| 5. Sorgho | ! 29.426 Kg | ! 687.045 |
| 6. Fournitures des bureaux | ! Divers | ! 556.035 |
| 7. Produits chimiques | ! Divers | ! 83.445 |
| 8. Produits additifs | ! Divers | ! 173.800 |
| 9. Capsules et étiquettes | ! Divers | ! 20.862 |
| TOTAL | | !11.762.564 |

VII. SERVICE DE LABORATOIRE

Le laboratoire de l'OVIBAR comprend deux sections, l'une pour la chimie générale et l'autre pour la microbiologie.

VII.1. Section de chimie générale.

Comme dans tout Laboratoire axé principalement sur le contrôle de la qualité des produits, la section de chimie générale a concentré ses efforts sur l'analyse des paramètres de qualité des vins sur le point d'être commercialisés, des vins terminés sur le point d'être soutirés aux fins des traitements ultérieurs ainsi que des vins en fermentation en vue de déterminer le moment de fin de la fermentation. La détermination des paramètres de qualité a porté principalement sur :

Analyse d'alcool éthylique:

Au cours de l'année 1987, la section de chimie générale a procédé aux analyses d'éthanol sur 389 échantillons, alors qu'au cours de l'année précédente la même analyse avait porté sur 308 échantillons. Cela provient du fait qu'au cours de l'année 1987, le laboratoire a procédé à plus de coupages des vins et à plusieurs refermentations.

Analyses des sucres:

La section chimie générale du Laboratoire a procédé au cours de l'année 1987 à 267 analyses des sucres alors qu'au cours de l'année précédente, elle avait procédé à 219 analyses. Cette différence s'explique de la même façon que pour l'analyse de l'alcool éthylique en ce qui concerne les refermentations entre autres. En effet, la connaissance du taux de sucres résiduels des vins à refermenter permet de déterminer la dose de levures susceptible de supporter telle ou telle pression osmotique et de démarrer la refermentation.

Analyse des acidités:

Le laboratoire de l'OVIBAR a procédé à 422 analyses d'acidités (volatile et totale). Les acidités volatiles et totales sont de paramètres importants pour évaluer la qualité du vin. Au cours de l'année 1987, la section chimie du laboratoire de l'OVIBAR a procédé à la caractérisation des vins du stock en ce qui concerne les paramètres acidités volatiles et totales.

En ce qui concerne le problème de la standardisation des vins, le laboratoire de l'OVIDAR s'est attaché à améliorer les conditions de fermentation, notamment en veillant méticuleusement à la propreté des cuves et bidons de fermentation. Il a en outre procédé à l'examen microbiologique de chaque jus avant sa fermentation aux fins de déterminer la dose de levure appropriée. Ce laboratoire s'est surtout attaché à assurer la régularité de la température de fermentation d'une fermentation à l'autre assurant de ce fait un démarrage uniforme de la fermentation d'un lot de jus à l'autre. Les autres facteurs assurant la standardisation comme le suivi de l'évolution de la teneur en alcool, des sucres résiduels etc. des moûts en fermentation afin de stopper toujours la fermentation lorsqu'une valeur de référence a été atteinte, ont été également analysés.

Activités diverses en rapport avec la production

Le laboratoire de l'OVIDAR a participé à la mise au point de la formule d'entretien de la chaudière de l'usine en déterminant la dose de Tripolyphosphate et de Métasilicate de soude à injecter dans les eaux d'alimentation de la chaudière. Ainsi ce laboratoire a déterminé 14 Titres hydro-timétriques et a déterminé le temps nécessaire à la régénération de la résine échangeuse d'ions, pour assurer que l'eau d'alimentation de la chaudière soit toujours de bonne qualité. Ce laboratoire a également procédé à la détermination des coefficients de rendement à divers stades de la production, le mûrissement des bananes, l'épluchage, le pressage et à la centrifugation du vin après fermentation. Le laboratoire de l'OVIDAR a également procédé à la détermination des paramètres de pasteurisation des vins (T° et durée) assurant un maximum de destruction de levures dans les vins embouteillés afin de prévenir des refermentations précoces chez les clients et dans le stock. Ce laboratoire a trouvé qu'une pasteurisation à 80°C pendant 30 minutes augmentait la longévité des vins traditionnels en bouteilles.

Fabrication des produits divers

La fabrication des produits divers tels que les gelées, la confiture et la liqueur est confiée au laboratoire. Au cours de l'année 1987 le laboratoire a produit 4777 pots de confiture, 460 pots de gelée, ainsi que 2086 bouteilles de liqueur de D, 325 l, soit 33 caisses et 11 bouteilles.

VII.2. Section microbiologie.

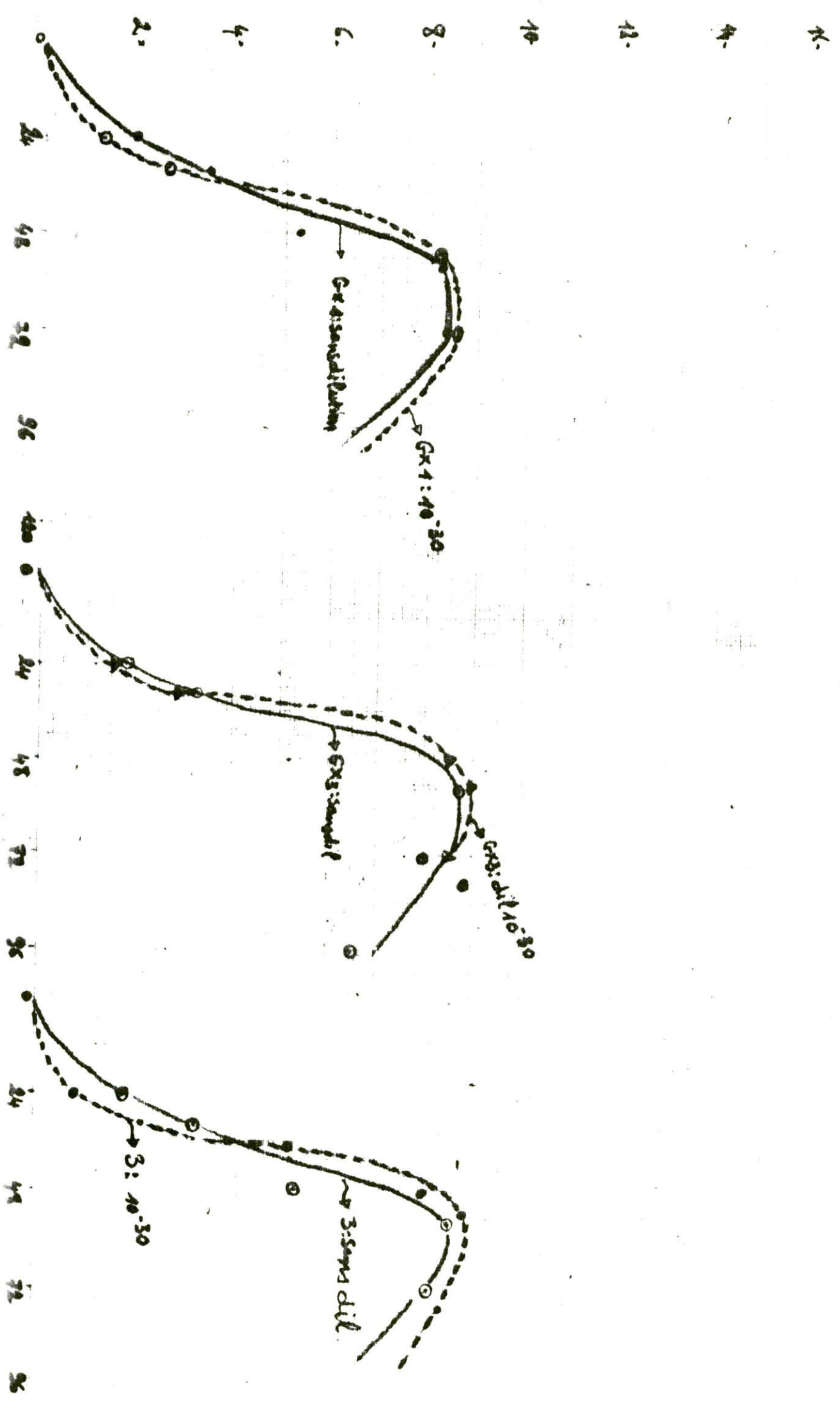
Cette section ^{s'est} occupée, en plus de son travail de routine de contrôle microbiologique des jus avant fermentation, de rajeunissement continu des souches de levure gardées au laboratoire et du contrôle des goûts en fermentation; des expériences de purification et de stabilisation des souches de levure à haut pouvoir alcoogène. Il s'agit des souches G x 1, G x 3, 3.

Comme la stabilisation de ces souches passe d'abord par la purification, seule cette dernière a pu être effectuée. Ces essais de stabilisation seront repris en 1988. Les figures 1 et 2 montrent l'effet de purification sur la croissance des levures. En effet, on voit sur la figure 1 que la phase exponentielle est beaucoup plus importante pour la souche purifiée que pour la souche non purifiée. Ceci signifie que pour une même fermentation, la levure purifiée dégrade beaucoup plus rapidement les sucres dans les premières heures que la souche non purifiée. La comparaison des fig. 1 et 2 montre en outre qu'une purification de 20 x déprime la phase exponentielle par rapport à la levure mère.

Tandis qu'une purification de 30 x relève cette phase exponentielle. Ainsi il a été retenu que le degré de purification à considérer est de 30 x. Ce sont ces souches ainsi purifiées qui vont servir pendant les essais de stabilisation et de comparaison au point de vue fermentation du jus de bananes par rapport à la levure de référence.

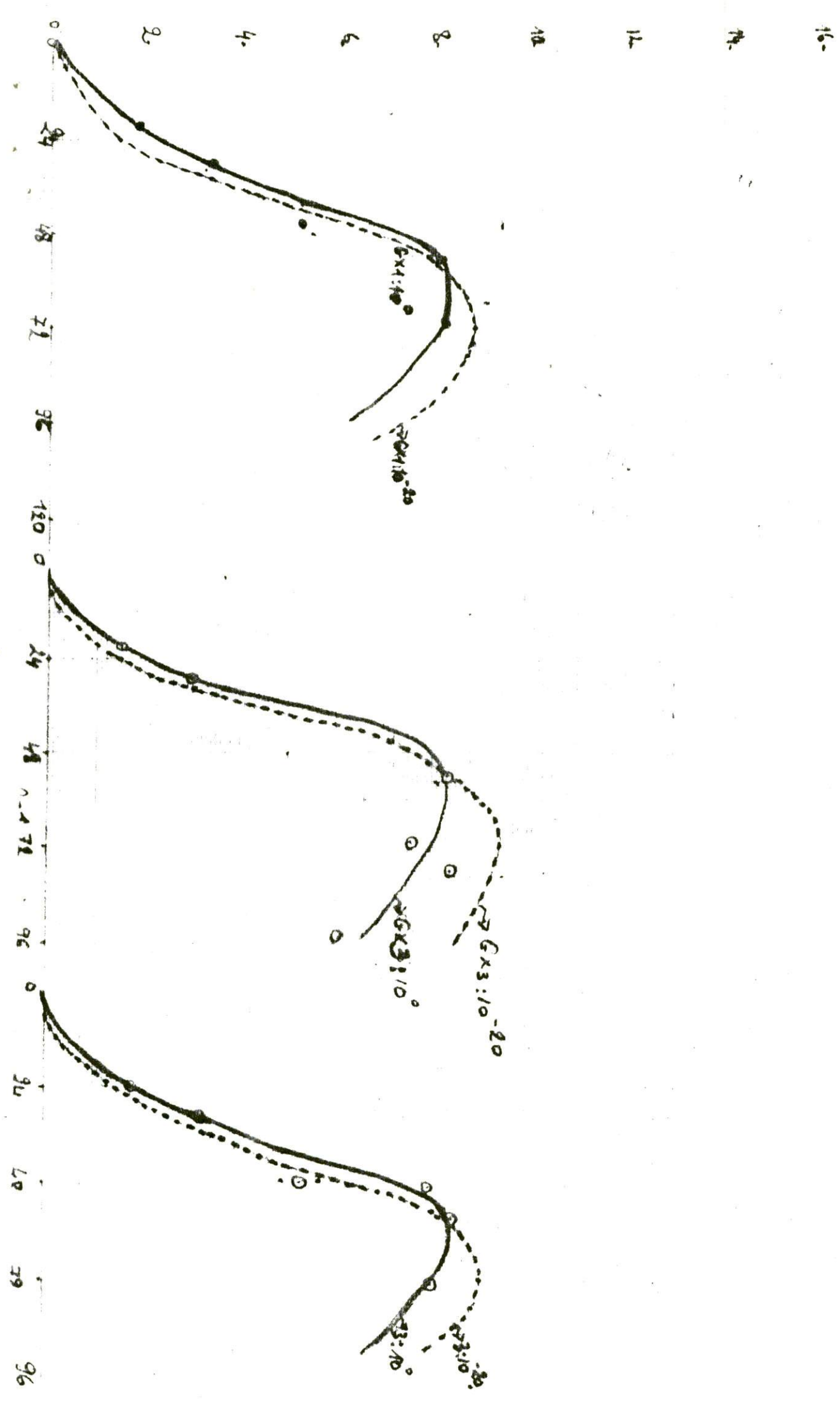
10106 very good

FIG. 1: PURIFICATION DES LEVURES 10-30



18¹⁰ Cell/m²

FIG. 2 : PURIFICATION DES LEVURES 10⁻²⁰



VIII. DE LA RESTRUCTURATION DE L'OVIBAR
=====

Les raisons de la restructuration de l'OVIBAR ont été largement expliquées dans les rapports d'activités des années antérieures.

Néanmoins, nous tenons à rappeler que la vétusté des équipements inappropriés de l'usine présentant des goulots d'étranglement tout le long de la chaîne de fabrication et sujets à des pannes perpétuelles qui sont à l'origine de la détérioration de la qualité des produits sont les unes des principales raisons de ce projet de restructuration.

Ce dossier a connu jusqu'à présent beaucoup de perpéties. C'est ainsi qu'à la fin de l'année 1986 une décision fut prise par l'OVIBAR de confectionner en collaboration avec la Centrale Comptable et Organisation, un dossier d'investissement répondant mieux aux besoins présents et futurs de cet Office

Ainsi, la liste des machines à acquérir fut dressée et, pour des raisons financières du moment, le Conseil d'administration de l'OVIBAR décida que cette acquisition se fasse en deux phases de trois tranches d'investissements.

Deux dossiers d'investissements, un dossier global et celui de la première phase, furent élaborés par l'OVIBAR, et finalisés en juillet 1987. Ces dossiers ont été transmis aux Banques pour financement.

Dans la suite au cours d'une réunion tenue en date du 16 Novembre 1987 entre l'OVIBAR et les Banques (B.R.D et B.D.E.G.L) , ces dernières ont fait connaître leurs observations sur le document.

Un avis d'appel d'offres international avait été lancé à la fin du mois d'Octobre 1987. Dans l'entretemps, les services d'un consultant de l'ONUDI ont abouti à la nécessité de reviser le dossier de réhabilitation de l'Office et, partant de constituer un autre dossier d'appel d'offres international pour l'acquisition des équipements nécessaires

IX. SERVICE ADMINISTRATIF ET FINANCIER

=====

Au cours de l'année 1987, le Service Administratif et Financier a assumé les différentes activités découlant de ses attributions ainsi que celles ayant trait à la gestion et à l'administration du personnel de l'Office.

Les sous-chapitres qui suivent retracent en détail l'exécution des tâches dévolues à ce service durant l'exercice sous revue.

IX.1. Du Personnel de l'Office

Comme relaté dans les rapports des exercices précédents, le personnel en place à l'OVI BAR reste toujours insuffisant tant dans le cadre technique qu'administratif, eu égard à l'ampleur du travail à exécuter à tous les niveaux. La régularisation de cette situation ne pourra intervenir que suivant les possibilités financières de l'Office et dans le cadre de sa restructuration qui démarre très bientôt.

Toutefois, au cours de cette année, un agent de cadre, licencié en Gestion, a été affecté dans le service Administratif et Financier.

L'effectif du personnel de l'Office se répartit comme suit pour l'exercice 1987.

| <u>Mois</u> | <u>S/statut et S/contrat</u> | <u>Journalier</u> | <u>Total</u> |
|-------------|------------------------------|-------------------|------------------|
| Janvier | 68 | 181 | 249 |
| Février | 71 | 139 | 210 |
| Mars | 69 | 162 | 231 |
| Avril | 69 | 157 | 226 |
| Mai | 66 | 152 | 218 |
| Juin | 65 | 183 | 248 |
| Juillet | 72 | 177 | 249 |
| Août | 73 | 173 | 246 |
| Septembre | 73 | 159 | 232 |
| Octobre | 72 | 185 | 257 |
| Novembre | 72 | 138 | 210 |
| Décembre | 72 | 149 | 221 |
| | <u>842/70</u> | <u>1.955/163</u> | <u>2.797/233</u> |

./.

L'importance de la main-d'oeuvre est en rapport avec d'intenses activités de traitement de bananes, de lavage de bouteilles et d'embouteillage intervenant au cours de la période de maturité et de récolte de bananes.

En vue de l'encadrement et de responsabilisation du personnel pour la bonne marche et la rentabilité des services, le Directeur a organisé des réunions de travail et de sensibilisation tout au long de l'exercice. Ces réunions ont été tenues au niveau de tout le personnel, des techniciens et des agents de cadre de l'Office.

IX.2. De l'"UMUGANDA" à l'OVIAR

Pour l'année 1987, comme par le passé, les activités de l'"Umuganda" pour la Cellule OVIAR ont été exécutées en grande partie dans l'enceinte du siège de l'Office. Elles ont porté principalement sur l'entretien de la bananeraie expérimentale, la propreté de la parcelle de l'usine, le déemballage et la mise en place des nouvelles bouteilles et la construction du hangar pour stock d'emballages.

Toutefois, il a été enregistré des sorties lors du 13e Anniversaire de l'Umuganda au Mont JARI en date du 02 Février 1987 et dans le cadre de la 12e Journée Nationale de l'Arbre et de ses travaux préparatoires à SAMUDUHA, en Commune Rubungu, Préfecture de Kigali.

Pour ce qui est des cultures, il a été récolté des avocats cultivés et entretenus sur la parcelle de l'usine. Ceux-ci ont été vendus au personnel de l'Office. Le produit de cette vente est de 2.045 Frw.

Pour l'année 1988, l'on se propose les activités principales suivantes :

- * Cultures vivrières et potagères
- * Entretien de la bananeraie expérimentale
- * Propreté de la parcelle de l'Usine
- * Intervention dans les travaux de construction à entreprendre par l'Office.

IX.3. Du Charroi de l'OVI BAR

- Au début de l'année 1987, le charroi de l'Office comptait les véhicules suivants :

1. Un camion NISSAN A.25.52, en état défectueux
2. Un camion NISSAN A. 33.78, en état vétuste
3. Une camionnette Toyota Stout A.39.37, en état hors usage
4. Une camionnette Toyota Stout A.45.35, en état très vétuste
5. Une camionnette Toyota Stout A.60.91, en très bon état
6. Une jeep LADA NIVA A.53.30, en plus ou moins bon état
7. Un minibus DAIHATSU A 52.05, en bon état
8. Une voiture RENAULT R.18 A.4601, en plus ou moins bon état
9. Une voiture RENAULT R.18 A.53.29, en bon état.

Cession au cours de l'année 1987

L'état hors usage, dû à sa vétusté, a conduit au déclassement de la camionnette Toyota Stout A.39.37 et à la proposition de sa mise en vente aux enchères. Ce véhicule a fait partie de ceux mis en vente publique organisée par le Ministère des Finances et de l'Economie en date du 09 Août 1987 dans les locaux du Magasin AGRI à Kigali. Il a été vendu pour 470.000 Frw y compris les 6% de droit proportionnel à verser au Trésor Public.

Acquisition en 1987

En vue de la réalisation des objectifs qu'il s'est assignés dans le cadre de la redynamisation de sa politique commerciale, l'Office a, dans les limites de son budget d'équipement pour l'exercice, acheté une camionnette Toyota Stout A.64.19- pour 1.401,953 francs rwandais en date du 02 Mars 1987.

Par ailleurs, pour parer à la paralysie dans l'approvisionnement de l'usine en bananes, situation due à un accident de roulage très grave survenu, ce 17 Avril 1987, au seul camion Nissan A.33.78 dont disposait l'Office à cet effet, le Conseil d'Administration a autorisé l'acquisition d'un nouveau camion de même marque. Il a été acheté pour une valeur de 5.300.000 francs rwandais en date du 22 Avril 1987, avec comme plaque A.65.57.

../.

Ainsi, à la clôture de l'exercice 1987, l'OVI BAR avait à son charroi les véhicules identifiés ci-après :

| GENRE | MARQUE | PLAQUE | ACQUISITION | ETAT |
|----------------|---------------|---------|-------------|---------------------------------|
| 1. Camion | NISSAN | A.25.52 | Sept. 1980 | Hors usage |
| 2. Camion | NISSAN | A.33.78 | 27.04.1982 | Accidenté (à réparer) |
| 3. Camion | NISSAN | A.65.57 | 22.04.1987 | Très bon |
| 4. Camionnette | TOYOTA STOUTA | A.45.35 | 12.03.1984 | Vétuste |
| 5. Camionnette | TOYOTA S. | A.60.91 | 20.08.1986 | Bon |
| 6. Camionnette | TOYOTA S. | A.64.19 | 02.03.1987 | Très bon |
| 7. Jeep | LADA NIVA | A.53.30 | 04.07.1985 | Défectueux (pannes répétées) |
| 8. Minibus | DAIHATSU | A.52.05 | 30.04.1985 | Bon |
| 9. Voiture | RENAULT 18 | A.46.01 | 26.04.1984 | Vétuste |
| 10. Voiture | RENAULT 18 | A.53.29 | 09.07.1985 | Bon |

IX.4. De la Cantine de l'OVI BAR

Au cours de l'année 1987, la Cantine de l'OVI BAR a assuré ses activités habituelles de mise à la disposition du personnel, des produits alimentaires, de consommation et d'usage courants divers : sucre, riz, savons, cigarettes, vinaigre, vins de bananes, etc...

Dans sa partie boulangerie, la Cantine a consacré ses activités à la fabrication des pains et pâtisseries à base de la farine de banane. Ces produits, dont état de production et de vente ci-joint, ont servi notamment à la réussite enregistrée par l'OVI BAR à l'occasion de la 6e Exposition Commerciale Nationale tenue au Lycée Notre-Dame de Cîteaux à Kigali, du 07 au 16 Juillet 1987, ainsi que dans le cadre des visites effectuées au siège de l'Office par diverses personnalités tant étrangères que nationales.

Par ailleurs, Cfr état ci-joint, la Cantine OVI BAR s'est occupée de la vente et des livraisons des confiture et gélée que l'usine produit à base de banane.

.../...

Ci-après, le tableau des ventes globales mensuelles de la cantine pour l'année 1987.

| MOIS | A L'USINE | AU C.V. | TOTAL |
|-----------|-----------|---------|-----------|
| Janvier | 96.816 | 10.350 | 107.166 |
| Février | 85.105 | 10.703 | 95.808 |
| Mars | 82.272 | 20.630 | 102.902 |
| Avril | 94.293 | 19.040 | 113.333 |
| Mai | 31.836 | 15.850 | 47.686 |
| Juin | 102.240 | 15.550 | 117.790 |
| Juillet | 99.894 | 15.250 | 115.144 |
| Août | 119.849 | 16.020 | 135.869 |
| Septembre | 109.206 | 12.480 | 121.686 |
| Octobre | 125.357 | 16.800 | 142.157 |
| Novembre | 19.396 | 14.230 | 33.626 |
| Décembre | 17.337 | 17.890 | 35.227 |
| TOTAL | 983.601 | 184.793 | 1.168.394 |

ETAT RECAPITULATIF DE PRODUCTION ET VENTE DES PAINS ET PATISSERIES 1987

V E N T E

DESTINATIONS DIVERSES

PRODUCTION

| PRODUITS | QTE | P. UI | VALEUR TOTALE | ESM | P. UI | PRIX TOTAL | CANTITE INE | P. UI | PRIX TOT. | Expo COMMER. | P. UI | PRIX Cdt | BARA- HIRA | P. UI | PRIX TOT. | DESTINATIONS DIVERSES |
|---------------------------------|---------------|-------|------------------|-------|-------|---------------|----------------|-------|--------------|-----------------|-------|-------------|---------------|-------|--------------|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Pain coupé | 33.053 | 45 | 1.487.385 | 32826 | 45 | 1.477.170 | | | | | | | 198 | 45 | 8.910 | Dégustation : 16 Défilé du 01/07 : 7 Expo PNUD : 6 29 |
| | | | | | | | 543 | 50 | 27150 | 42 | 50 | 2100 | | | | Détérioration : 14 43 X 50 = 2.150 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| pain coupé | <u>33.652</u> | | <u>599</u> | | 50 | <u>29.950</u> | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Pain campagne | 101 | 50 | 5.050 | | | | 6 | 50 | 300 | 90 | 50 | 4500 | | | | Expo PNUD : 5 X 50 250 |
| 3. Pain rond | 118 | 50 | 5.900 | | | | 8 | 50 | 400 | 105 | 50 | 5.250 | | | | Expo PNUD : 5 X 50 250 |
| 4. Pain croissant | 106 | 50 | 5.300 | | | | 9 | 50 | 450 | 92 | 50 | 4600 | | | | Expo PNUD : 5 X 50 250 |
| 5. Pain sorgho | 174 | 50 | 8.700 | | | | 15 | 50 | 750 | 155 | 50 | 7750 | | | | Défilé du 01.07 : 4 X 50 200 |
| 6. Biscuits | 940 | 5 | 4.700 | | | | 400 | 5 | 2000 | 300 | 5 | 1500 | | | | Expo PNUD : 240 X 5 1.200 |
| 7. Cakes à 25 | 529 | 25 | 13.225 | | | | 29 | 25 | 725 | 488 | 25 | 12200 | | | | Expo PNUD : 12 X 25 300 |
| 8. Cakes à 150 | 39 | 150 | 5.850 | | | | 3 | 150 | 450 | 35 | 150 | 5250 | | | | Expo PNUD : 1 X 150 150 |
| TOT. VALEUR PRODUCTION ET VENTE | | | 1566060 | | | 1477170 | | | 32225 | | | 143150 | | | 18.910 | |

(*) Pains achetés à l'extérieur pour des livraisons inattendues à l'ESM.

ETAT RECAPITULATIF DE PRODUCTION ET VENTE DES CONFITURES DE BANANE 1987
=====

| PRODUCTION | | V E N T E | | | | | | | | | | DESTINATIONS DIVERSES | | |
|---------------|----------|-----------|---------|----------|---------|---------|----------|--------|---------|---------|----------|-----------------------|--|--|
| Produits | Quantité | Comptoir | Cantine | E.S.M | La Gar- | Athénée | Allranda | Allim. | Expo | Central | commerc. | | | |
| | | Idé vente | OVI BAR | | dienne | | | | | | | | | |
| 01. Confiture | 4.685 | 1.270 | 266 | 2.121 | 94 | 120 | 400 | 30 | 240 | | | | | |
| | 4.685 | 1.270 | 266 | 2.121 | 94 | 120 | 400 | 30 | 240 | | | | | |
| | X 120 | X 130 | X 127 | X 120 | X 127 | X 127 | X 127 | X 127 | X 130 | | | | | |
| Valeur : | 562.200 | 165.100 | 33.782 | 1254.520 | 11.938 | 15.240 | 50.800 | 3.810 | 131.200 | | | | | |
| 02. Gelée | 475 | 110 | 105 | - | - | - | 50 | 50 | 96 | | | | | |
| | 475 | 110 | 105 | - | - | - | 50 | 50 | 96 | | | | | |
| | X 120 | X 130 | X 127 | | | | X 127 | X 127 | X 130 | | | | | |
| Valeur : | 57.000 | 14.300 | 13.335 | | | | 6.350 | 6.350 | 12.480 | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | • Dégradation : 15 • Publicité : 13 • Défilé 01.7.87:21 • Expo PNUD : 50 • Déterioration : 45 144 | |
| | | | | | | | | | | | | | • Dégradation : 7 • Publicité : 13 • Expo PNUD : 42 • Déterioration : 2 64 | |

| PRODUIT | VALEUR PRODUCTION | VALEUR VENTE | VALEUR DESTIN. DIVERSES |
|-----------|-------------------|--------------|-------------------------|
| CONFITURE | 562.200 | 566.390 | 18.288 |
| GELEE | 57.000 | 52.815 | 8.128 |
| TOTAUX | 619.200 | 619.205 | 26.416 |

X. DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
=====

Pour l'année 1987, le Conseil d'Administration de l'OVIBAR se compose comme suit :

- Monsieur MUNYANEZA Wellars , Président
- Madame NZACAHINYERETSE Athanasie , Administrateur
- Monsieur NYAMWIGENDAHO Charles , Administrateur
- Monsieur NDEZE Xavier , Administrateur
- Monsieur BIROLI Phénias , Administrateur.

Au cours de l'exercice, le Conseil a tenu six séances dont synthèses respectives ci-après :

* Séance du 18 Mai 1987

- Adoption du programme de réhabilitation de l'OVIBAR
- Autorisation d'achat de bouteilles sur le budget 1987, quitte à en tenir compte dans la révision budgétaire pour l'exercice concerné.
- Approbation de l'acquisition d'un nouveau camion NISSAN en remplacement du camion de même marque A.33.78 qui venait d'être fortement accidenté.
- Examen et retenue de la candidature d'un agent de cadre.

* Séance du 19 Juin 1987

- Solutions aux problèmes techniques auxquels l'OVIBAR est actuellement confronté.
- Aménagement du temps de travail à l'Usine.
- Attribution des maisons de logement au personnel de cadre.
- Autorisation de recrutement des techniciens en remplacement de ceux renvoyés, et ce dans le cadre du budget arrêté.

* Séance du 05 et 07 Août 1987

- Examen et adoption du Rapport d'activités de l'OVIBAR pour l'année 1986.
- Examen et adoption du projet des prévisions budgétaires 1988.
- Fixation du montant de loyer pour les 3 maisons d'habitation de l'OVIBAR occupées par les agents de cadre.

* Séance du 17 Octobre 1987

- Examen, finalisation et adoption du dossier d'appel d'offres international pour la première tranche(urgence) de la première phase de la réhabilitation de l'usine de l'OVIBAR.

../.

- Examen et retenue de la candidature de Monsieur ZACHMANN proposé par l'ONUDI comme Consultant dans le cadre du Projet de Réhabilitation de l'OVIBAR.

* Séance du 28 Décembre 1987

- Examen du projet de révision du budget de l'OVIBAR pour 1987.
- Adoption des comptes-rendus des réunions précédentes.
- Confirmation de la décision antérieure au sujet du remplacement immédiat de tout agent-technicien qui quitte définitivement son poste.

XI. DES COMMISSAIRES AUX COMPTES ET DU GOUVERNEMENT
=====

Au cours de l'année 1987, les fonctions de Commissaires aux Comptes n'ont été assumées que par Monsieur KAMANZI Callixte seul, sa collègue Madame MUKARUBEREGESI Colette devant avoir eu des empêchements.

Il a procédé à la vérification des comptes de l'exercice 1987.
Ci-joint le rapport y relatif.

Le Commissariat du Gouvernement auprès de l'OVIBAR a été assuré par Monsieur MUSANGANFURA Photidas, Directeur Général de l'Industrie au Ministère de l'Industrie et de l'Artisanat.

RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES DE L'OVIBAR
POUR L'EXERCICE 1987
=====

En vertu de l'article 41 du Décret-loi n° 39/75 du 7 Novembre 1975 sur les Etablissements Publics, nous présentons ci-après notre rapport sur la vérification des comptes de l'OVIBAR pour l'exercice comptable arrêté au 31/12/1987.

Pour réaliser ce travail, la Direction de l'OVIBAR a mis à notre disposition le bilan, les comptes d'exploitation générale et toutes les pièces comptables relatives à l'exercice 1987.

De ces états financiers, il y a lieu de faire les commentaires ci-après :

Actif

- Le compte de frais de 1er établissement a enregistré les frais relatifs à l'impression et à la publication du dossier d'appel d'offres pour l'acquisition des équipements dans le cadre de la réhabilitation de l'usine. Ces frais qui s'élevaient au 31/12/1987 à 82.279 FRW devraient être incorporés dans la valeur définitive des équipements comme frais d'achat. Les écritures de régularisation sont à faire au cours de l'exercice 1988.
- Nouvelle acquisition d'immobilisation. Au cours de l'exercice 1987, l'Office a investi pour un montant de 7.100.874 FRW répartis comme suit :

| | |
|--------------------|---------------|
| Equipement Labo | 65.940 FRW |
| Outillage divers | 319.391 FRW |
| Matériels roulants | 6.701.953 FRW |
| Matériel de bureau | 13.590 FRW |

- Matériel en stock. Ce compte comprendrait au 31/12/1987 respectivement un montant de 147.091 FRW l'équivalent des travaux de construction en cours (hangar pour dépôt des emballages commerciaux), un montant de 484.170 FRW équivalent de 2 moteurs en réserve et un montant de 3.685 FRW pour 2 armoires en fabrication.

- En cours-client. Au 31/12/1987, les comptes clients présentaient un solde débiteur de 5.902.132 FRW dont les principaux montants revenaient **successivement** à l'Ecole Supérieure Militaire pour 1.620.765 FRW, à Monsieur LUNYANDAMUTSA pour 277.583 FRW, à Monsieur RWEMALIKA pour 595.418 FRW et à Monsieur ZILIMWABAGADO pour 286.184 FRW.
- Autres créances diverses. Au 31/12/1987, parmi les comptes débiteurs divers, il y a lieu de signaler la présence de quelques agents de l'OVIDAR qui devraient normalement figurer soit dans les comptes avance au personnel soit dans les comptes prêts au personnel. Cette **irrégularité** est à corriger au cours de l'exercice 1988 et les intéressés devraient en conséquence signer des contrats de prêts.
- Chèques au Parquet. Ces chèques ont été émis par Messieurs INDIKURYAYO J.B., HADIMANA J.D. et NTASONI Théoneste pour des montants respectifs de 155.000 FRW, de 32.375 FRW et de 60.000 FRW. Ces clients défaillants ont été présentés à la commission de recouvrement pour faire le nécessaire.
- Résultat net de l'exercice.
L'exercice 1987 a dégagé un résultat négatif s'élevant à 2.440.324 contre une perte de 33.539.556 en 1986.

Passif

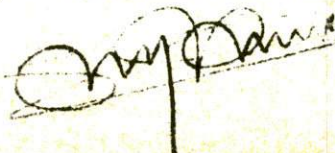
- Créditeurs divers. Au 31/12/1987, le solde créditeur important de 348.979 FRW sur un total de 404.793 FRW revenait à Monsieur SEMBWA Siméon caissier de l'OVIDAR soit l'équivalent de ses indemnités de caisse. Vu que cet agent a bien accompli son travail pour la période considérée, la Direction devrait faire le nécessaire en ouvrant notamment un compte en banque au nom de l'intéressé.

Grâce à l'assistance de la Direction de l'OVIDAR (explications reçues et présentation des pièces comptables), nous concluons que le bilan et les comptes de gestion ont été élaborés avec sincérité et régularité et reflètent réellement la situation de l'OVIDAR au 31/12/1987.

Fait à Kigali, le 11 Avril 1988

Le Collège des Commissaires aux Comptes

MUKARUBEREGISI Colette , KAMANZI Callixte.



XII. DES INVENTAIRES
=====

Les inventaires pour l'année 1987 se
composent des éléments suivants :

XII.1. Produits et matières consommables

| <u>Spécification</u> | <u>Valeur</u> |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Matières premières | 451.893 FRW |
| 2. Produits additifs | 430.792 FRW |
| 3. Carburant et lubrifiant | 628.015 FRW |
| 4. Matériel de presse et filtre | 1.277.730 FRW |
| 5. Pièces de rechange | 5.502.860 FRW |
| 6. Matériel de construction | 1.176.190 FRW |
| 7. Fournitures de bureaux | 137.622 FRW |
| 8. Produits divers | 308.698 FRW |
| 9. Emballages | 15.589.609 FRW |
| 10. Produits chimiques | 1.566.790 FRW |

XII. 2. Equipement, outillage et divers

| | |
|--|---------------|
| 11. Equipement et matériel de laboratoire | 3.481.784 FRW |
| 12. Matériel et outillage | 680.757 FRW |
| 13. Equipement et matériel de bureaux | 2.155.834 FRW |
| 14. Equipement et mobilier pour habitation | 512.390 FRW |
| 15. Documentation | 67.944 FRW |
| 16. Equipement et matériel pour la cantine | 207.797 FRW |



